Ն. 5226 1902 ՕԳՈՍՏՈՍ 9 ՇՈՒՄԱՆ 1320 ՇԷՄԱԶԻ ԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 17 ՕՆ ՄԷՔԻԶԻՆՇԻ ՄԷՆԷ

20 ԿԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՎՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբդ	6 այլբդ	3 այլբդ
ՍՈՒԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ.ոան

ԲՈԼԻՍԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Կինեմ, Շնեմ վէ Յունեմ սահիպէ ղշ.	5
Կիւնեմ սահիպէ սաթըրը »	3

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճասատէսինտէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մախպասընտա տըր։ Քեազիֆէի մէվատտա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նագիայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԵԼԻԿ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆիլիբբին ասալարընտաքի Ամերիգա ասքէրինին գումանտանը ժէնէրալ Զաֆի՝ քէշիսէ իթթիկի պիր թէլէկրաֆտա Մինտանաօ ատասընտա պուլընան Մարօ խմինէքի եէրլիլէրին Ամէրիգայա գարշը թէճավուզլէրինի արթըրտըգլարընտան՝ պունլարա գարշը ասքէր սէվգի իգթիզա իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ ժէնէրալա սիլահ խաթիմալիէ մէյտան վէրմէքսիզին Մարօ եէրլիլէրի իլէ իթլիաֆ հասլը խալմէսի իչին թալիմաթ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Էվրօբատա պուլունան Պօէր բէիլէրի արասընտա միհիմմ պիր իխթիլաֆ զուհուր իթմիշ տիր։ Պօէր ժէնէրալլարըյլա մուրախասալարտան Վէսէլս, Վոլմարէնս վէ Շթէյն սուլհ ահանամէսին թատիդ օլունրպ, պու սուրէթլէ Էվրօբատաքի Պօէր բէիլէրինին Թրանսվալա ավէլթ իթմէյէրինի Մ. Դրիւկէրատն թալէպ իթմէքտէ տիրլեր։ Մ. Դրիւկէր՝ տօքթ. Լէյտսին թէչվիգի իւղերինէ սուլհ ահանամէսինի թատիդտէն իթթինապ իթմէքտէ, վէ մամաֆիհի ինկիլթէրայը զըզտրրաճագ պիր հարեքէթտէ պուլունմայաճաղընը վատ իթմէքտէ տիր։

Իմիտ Պրունընտան իչար օլունտրզը-նա կէօրէ, ալաֆր. օգոստոսըն 10ընդը կէճէսի չիտտէթլի պիր ֆուրթունա հիւքմֆէրմա օլտրզը սրրատա Իմիտ Պրունընա կիտէն Գարաբի լիմանընա մէնտուպ «Հայկիտ» իսմինտէ պիր ինկիլիզ վապորը՝ «Դայսէր» իսմինտէ պիր Ալէման վապորյա չարբըշմըշ, վէ ինկիլիզ վապորը տէրճալ պաթմըշ տիր։ Պաթան վապորըն թաֆէյսինտէն 23 քիշի նապէտիտ օլմուշլար տըր։ «Դայսէր» վապորընըն խասարաթը մալիմ տէյիլ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Աւսթրիա իմպէրաթօրընըն տօղտուղը կիւն օրմագ միւնասէպէթիյլէ թարաքը հագրէթը Բատիշահիտէն պէյանը թէպրիքեաթ օլընմասը իւղերինէ, միւշարէլէյհ իմպէրաթօր բէք զիյատէ մէմնուն օլարագ, խաքիբա Շահանէյէ քէշիտէ էյլէտիկի թէլէկրաֆտա արզը թէչէք քիւրաթ էյլէմիշ տիր։

—Պիլիմմէ միւլքիյէ մէ ասքէրիյէ մէմուրլարա ումումի պիր մաաշ թէվզի վէ իթասը խուսուսընա էմր ու ֆէրման պայլրրմըշ տիր։

—Ֆրանսա սէֆիրի իլէ Բուսիա, Ալէմանիա, Իթալիա վէ Ինկիլթէրա մասլահաթիւզարլարը՝ էվվէլքի կիւն պէրմիթատ Աւսթրիա սէֆարէթխանէսինտէ ազտը իճթիմա իթմիշլէր տիր։

—Էվրօբա կազէթալարընդն պէյանընա կէօրէ, Զաթը հագրէթը Բատիշահիյէ Իթալիա գրաբը նամընա արզը թաստիմաթ իթմէք իւզրէ Իթալիանընդ Ագաէնիլ տօնանմասը գօմանտանը ամիրալ Բարուտիօ՝ Իսքնտէրիյէ զիյարէթ իթտիքտէն սոնրա Տէրսաատէթէ կէլէճէք իքէն, սոնրատան բրօկրամ թատիլ խիլտիկինտէն, ալաֆր. օգոստոս նիհայէթինտէ կէլէճէք, վէ ձիլուսը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ իճրա իտիլէճէք չէհրայինտէ հաղրը պուլընաճագ տըր։

—Հէր սէնէ ատէթ օլարը իւզրէ, Ասիամ ատասը պաղարընտա եէթիշտիրիլէն իրք մահսուլատան 121 սէրէթ նէֆիս իւզիւմ Մասէֆմը Հիւմայունա թագտիմ իտիմէք իւզրէ Տէրսաատէթէ կէնտէրիլմիշ տիր։ Սիսամ պէյի աթուճ. Մավրօեէնի էֆ. հաղրէթէրի՝ իւզիւմէրի Տէրսաատէթէ կէթերիպ թագտիմ իմ-մէյէ ճէզիրէ բոլիս միւտիրի ժօրժ էֆ. իլէ մէմուրիյնը մահալլիյէտէն Բիրկօս էֆ.յի մէմուր իթմիշ տիր։ Բիրկօս էֆ. էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ կէլիպ, իւղումէրի՝ Սիսամ Էմարէթինին Տէրսաատէթ գարուքէթիիւտասը Եանց օ էֆ.յէ թէսլիմ իթմիշ տիր։

—Հէնտէսէի Միւլքիյէ Ճնճը սէնէ շակիրտանընա թէտրիս օլունան սութէվզիի տէրսի թաթպիգաթը իլմիյէսինտէն օլմագ իւզրէ Քեազտտա-նէ մէնպա սուլարընը թէտգիգ իթմէյերինէ միւսաատէի Սէնիյէ երզան պույրրլմաղլա, շակիրտանը մումաթէյհիւմ՝ էվվէլքի կիւն մահալլ մէզքիւրէ կիտիպ, օրատա պուլընան ինշաաթը ումումիյէ միւտիրի մէզթէպը մէզքիւր մուալիմէրինտէն միհէնտիս սատ. Թիլուսի պէյ հաղրէթլերի թարաքընտան իլք էօնճէ մէնպա սուլարընը սուրէթը թէտարիքի հագգընա պիր ֆիքրը ումումի իթա օլունաղը կիպի, մէվճուտ մէնպալարտան սուլարընն մասլաղալարա, անա պօրուլարընա վէ պունլար վասըթասը-յլա խաղինէլէրէ վէ խաղինէլէրտէն մաքինա տաիրէսինէ կէթիրիլմիքտէն սօնրա, իյճաղ իտէն մահալլերէ ագրթըրըլմալարը վէ պունլարա միւթէալիգ թէֆէրրուաթ՝ խարիթա վէ արազի իւզերինտէ կէօսթերիլմիշ, վէ պունը միւթեազրպ մաքինա տաիրէսինէ կիտիրէրէք մաքինալար իշլէտիլիպ մալիմաթը լաղմ իթա իտիլմիշ, վէ տահա սօնրա մաքինա տաիրէսի իթթիսալինտէքի հավուզլարընն տէպինտէն 1200 մէթրօ երկսքէլիքտէ պուլընան սու գուլէքինէ կիտիրէրէք, օրատա տախի մումարիյհիւմ չակիրտանա մալիմաթը ֆէնինէյէ իթա դէլընմըշ տըր։

—Համպուրկտա իճթիմա իտէճէք օլան Շարգ լիսանլարը վէ ասարը-Շարգիյէ մուալիմէրի գօնկրէսինէ թարաքը Սալթանաթը Սէնիյէտէն տախի մէմուր կէօնտէրիլմէսի՝ Ալէմանիա սէֆարէթինտէն իլմիսաս օլընմաղլա, մէզքիւր գօնկրէյէ Պէրլին սէֆարէթի պաշ քեատիպի սատ. Մուսթաֆա Ասըմ պէյին թայինի խուսուսընա իրատէ Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Իրան սէֆիրի բրէնս Միրզա Ռիզա Ցանիշ խան հաղրէթլերի՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտերէք Զաթը հաղրէթը Սատրազամի վէ Խարիճիյէ նազրը տէպի. բաշա հաղրէթլերէրէ միլագաթ իթմիշ տիր։

—Մէէզունէն Էվրօբատա պուլընան Աթինա սէֆիրի սատ. Բիճաթ պէյ հաղրէթլերի՝ պու քերրէ Աւսթրիատա քեատին Մէրան գատապընա վասլ օլմուշ տըր։

—«Սապահ»ըն պէյանընա կէօրէ, ուվատ միւթէպէրանընտան օլուպ ամասիա միւթէսարրրֆիլըը մուավինիկինտէ պուլընան իրդ. Նազարէթ էֆ.նին մուգատտէմա Սիվաս վիլայէթի մէրքէզինտէ նէֆիա գօմիսիոնը յլա թուրուդ ու մէսապիր իշլերինտէ խթիիտամ օլունտրզը սրրատա, զիմմէթինէ 40,000 ղշ.տան զիյատէ ագչէ կէչիրտիկի ախիրէն Սիվաստա իճրա օլունան թէտգիգաթտան ունայրրմասընա մէպնի, մէպլաղը մէզպուրը մումարիյհանէն թահսիլի իչուն վիլայէթը միւշարէլէյհատան Թիճարէթ վէ Նէֆիա նէզարէթինէ իչարը քէյֆիյէթ օլընտրզը մահալլինտէն եաղրըլըյօր։

—Պարթը կէօմրիւկիւ սանտրգ էմինի Արիֆ էֆ.նին իմթիրաս իթմիշ օլտուղը 7700 ղշ.ընդ մէրզումտան վէ եա քէֆիլլերինտէն թահսիլյէ քէնտիսինին 3 այ հապսընա մահալլի մէճլիսը իտարէսինէ հիւքմ օ-լունմուշ, վէ ֆագաթ մէզքիւր իսթիլաստա կէօմրիւք միւտիրի Գատրի էֆէնտինին տախի իճրաի մուհաքէմէսի իչուն մէճլիսը իտարէյէ կէօնտերիլմիշ տիր։ Բուսումաթ Էմանէթի՝ մուհաքէմէտէ իճրաի վէքիաէթի իթմէք իւզրէ Պարթընա պիր մէմուր կէօնտերէճէք տիր։

—Տէրսաատէթ Էմթաաի Տախիլիյէ կէօմրիւկիւ եօֆու սայօնընտա վուգու պուլան իսթիֆաստան տօլայը իշտէն էլչէքտիրիլմիշ օլան մուգայիտ Թէվֆիգ պէյ իլէ բուսուլա մուհարրիրի Թահիր վէ Ահմէտ էֆ.ներ հագգլարընտա իճրա գրընան թահգիգաթ նէթիյճէսինտէ, մէզքիւր իսթիլասըն Թահիր էֆ. թարաքընտան իրթիքապ իտիրտիկի անլայրլարընտան, մերգումըն ազլինէ ճէմիյէթը Բուսումիյճէճ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Էրկիա Խանը նահիյէսի էհալիսինտէն Սիւլէյման էֆ. իլէ օղլու վէ տիկէր 3 բէֆիզլերի՝ թարլաա էքին թօբլամագտա օլան Խամա նամ գատընը գաշրրմագ իչուն իւղերինէ վարտրգլարը սրրատա, աթտրգլարը բէվօրկեր գուրունլարընտան պիրի մէզպուրէնին եանընտա պուլընան բէտերի հաճի Մէհմէտտին պաշընա կէլերէք վէֆաթ իթմէսիյէ գաթիլլեր հէման տերտէսթ իտիլմիշլեր տիր։

—Սրվաճը Դայսէրիյէլի Ահմէտ՝ տիւն պիր եարուտա չալըշըր իքէն, նէթիճէ եաղը բարլայարագ վիճուտի թէհլիքէլի սուրէթտէ եանմըշ տըր։

—Այտրն վիլայէթինին պաղը եէրլերինտէ իչկի վէ կագ տէրօզիթօլարը թէէսիս վէ քիշատ օլընմագ իւզրէ, Իզմիր ըլխթըմը չիրքէթի թարաֆընտան թալեպ օլունան իմթիյազատաիր օլուպ Թիճարէթ վէ Նէֆիա տաիրէսինատէն Բուսումաթ Էմանէթինէ կէօնտերիլտիկինի եաղարընը-մըզ մուգավէլէնամէ վէ շարթնամէ լայիհալարընդն պու քէրրէ ճէմիյէթը Բուսումիյճէճ թէտգիգաթը խիթամ պուլարընը իշիրմիշ տիր։

Թահգիգաթըմըզա կէօրէ, չիրքէքին պու պապտէքի թէքլիֆաթընդն պիր զըմմը բէք աղըր վէ ալէյհուսուս վէրիլէն թարիֆա բէք ֆահիշ պուլընտրընընտան գապուլ միւմքին կէօրիւլմէմիշ, վէ տաիրէի ախտէսինճէ քիչլի թաատիլաթ իճրասը թաւէպ օլընմըշ տըր։

—Ֆոզզըր գաղասը նայիպի Շէվգի էֆ. հաղգընտա վուգու պուլան շիքեայէթ վէ իճրա իտիլէն թահգիգաթ իւզերինէ, մէճլիսը իտարէյի վիլայէթճէ մուհաքէմէսի իճրա օլընարագ 6 այ հապսընա հիւքմ օլընմուշ տըր։

—Պէյրութ վիլայէթինէ Լազգիյէ կէօմրիւկինէ Մ. Կիվ թարաֆընտան կէօնտերիլմիշ օլան պաղը գաչաղ էշկա դասթ ու միւսաատէրէ օլունմըշ տըր։

—Տույոնը Ռումումիյէ միֆէթթիշլերինտէն Մ. Դաղիմիր Կրավիչ՝ կէլէն բաղար կիւնիւ եիւզերէք թարաֆատան Պէյդօղա կէլմիշ տիր։ Մուսիլիյհ կէլէճէք բաղար կիւնիւ տէ Մօտա-Պրունը իլէ Գնալը Ատա արասընտաքի մէսաֆէյի եիւզերէք գաթ իտէճէք իմիշ։

—Գուզկունճգտա Քիլիի ճէմալ՝ էվվէլքի կէճէ սաաթ Յտէ գայրդ խաքէլէսինտէն տէնիզ կիրիպ, եիւզմէք պիլմէտիկինտէն պօղուլմըշ տըր։

—Թիւֆէնկճանէի Ամիրէտ ամէլէ Մուսթաֆա Նամ՝ չախսըն կէչէն կիւն Ֆընարգլըտաքի Օտուն իսքէլէսինտէն տէնիզ կիրիպ տէնկտէ սարասը թուլմագլա պօղուլմուշ օլտուղընը եաղմըշ իտիք։ Մէրգումըն նաչը տիւն ագշամ Դալաթա բրլսթըմը էօնիւնտէ կէօրիւմէքլէ հէման չըգարըլըպ լաղմ կէլէն մուաչէնէտէն սոնրա տէֆն օլընմըշ տըր։

—Կէչէն սէնէ մայիս 24ինճի կէճէսի Սթանպօլտա Սիւլէյմանիյէ ճիվարընտա պիր գուլիպէտ համմալ Հասանը զէվճէսի վէ քէնտի գային վապտէսի Ա.յիշէյի գասրընընտան վէ 16 եաչընտա պուլընըպ Սանիյէ խամինտէ օլան զէվճէսինի սաղ վէ սոլ մէմէլէրինտէն ճէրհ վէ գաթլ իլէ չաթալճայա գաչմըշ իքէն պիլասէրէ եագալանան վէ թաֆսիլաթը օլ վագրթ կազէթամըզտա եաղընը պուլընան պու իքի ճինայէթին ֆաիլի օլան մագթուլ Սանիյէնին գօճասը Ապպասը մուգատտէմա ճինայէթ մահքէմէսինտէն իտամ ճէզասըյլա մահքիմ օլտուղընա տաիր օլան իլամ՝ Մահքէմէի Թէմիզճէնագդ օլունըպ, տիւն մահքէմէի մէզքիրէտէ մուհաքէմէսի թէքքար կէօրիւլուպ 15 սէնէ քիւրէք ճէկասըյլա մահքիմ իտիլմիշ տիր։

—Օսմանը սիկուրթա գումբանեասը՝ Թօգատ, Քէբռուշ, Էօսէմիշ, Մէնէմէն, Սպարթա վէ Եաֆասա աճէնթէլէր թէէսիս իսէճէք տիր։

—Շուէտ-Նորվէկիա սէֆիրի գօնթ Սթէնպոդ՝ տիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Կէչէն չարշէնպիհ վէ բէնճէնպիհ ագշամարը Թէրէ Պաշը Պէլէտիյէ պաղչէսինէ կիրմէք իսթէյէնլեր զարիպ պիր հալէ թէսատիֆ իթմիշլեր տիր։ 40 բարա տուխուլիյէ իլէ պաղչէյէ կիրմկէ ալըշանլար օ ագշամը տուխուլիյէնին 5 ղշ. օլտուղընը իչթիտիքլերինտէ չաշրրմըշ դարմըշլար տըր։ Պունըն սէպէպի տէ «չիրգօյօ մուզիգալէ» նամ պիր Իթալիա մուզիգա հէյէթինին օ ագշամընը պաղչէտէ թէրէնիմաթ իճրա էյլէմէսի իմիշ. պու մուզիգա մսրսօլարը ատամ պաշընա 5 ղշ. տէյէր իմիշ։

Պու հալտէն պիթթապի էհալի շիքեայէթ իթմիշ վէ պու խուսուսատա տա հագգը վար տըր, զիրա պաղչէնին միւտիրի Պիլսօրեան էֆ. տուխուլիյէ ֆիյաթընընը թէպրիլ օլունտրզընը վագթըյլա էհալիյէ պիլտիրմէկէ մէճբուր օլուպ, պիթթապի պէօյէ չիքեայէթլերին էօնիւ տէ ալընընը իստ։

—Կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ Սէլանիք վալիսի տէպ. Հասան Ֆէհմի բաշա հաղրէթլերինին թահթը ըրյասէթինտէ թէչքիլ օլունան մէճլիսը իտարէճէ Սէլանիք բօսթա մէմուրը սապրգը Մէմուտ պէյ իլէ սէյէար մէմուրլարընտան Կուսուֆ էֆ. արասընտա քէթմ իտիլմիկի իստաա օլունան 28 ղշ.լրդ պիր էմանէթի հագգընտա թէտգիգաթը լաղմէ իճրա օլունմըշ տըր։

Թէլէկրաֆ վէ բօսթա տաիրէսինին վէքիլի Մանուէլ էֆ.՝ էմանէթը մէզքիւրէնին Մէմուտ պէյ իլէ Եուսուֆ էֆ. թարաֆընտան սուրէթը միւշթէրէքտէ քէթմ իլէ զիմմէթէ կէչիրիլմիկի եօլունտա իստաատա պուլընմըշ, վէ Մէմուտ պէյին վէքիլի տէ միւվէքքիլինին՝ էմանէթի սաիր էմանէթլեր իլէ պէրապէր իքի շահիտ էօնիւնտէ Եուսուֆ էֆ.յէ թէսլիմ իտէրէք պունա տաիր թանզիմ օլունան ժուրնալտա՝ կէրէք Եուսուֆ վէ կէրէք շահիտլեր թարաֆընտան մէօհրլէնմիշ օլտրզընա նազարէն պու ֆիիլտէ մէտխալի օլմատըզընը. վէ պինաէնալէյհ Եուսուֆ էֆ.նին մէսուլ օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր։ Եուսուֆ էֆ.նին վէքիլի տէ միւվէքքիլինին էվվէլճէ մէնը մուհաքէմէսինէ դարար վէրիլտիկինտէն պահս իթմիշ իսէ տէ, միւտտաիի ումումի պէյ՝ մէնը մուհաքէմէ գարարլարընա քէսպը գաթիյէթ իթմիշ պէրայէթ գարարը նազարը-յլա պագրլամայաճաղը կիպի, մէնը մուհաքէմէնին Մահքէմէի Թէմիզճէ նագդ օլընտրզընը սէօյլէմիշ տիր։

Միւտտաիի ումումի պէյին թալէպի իւզերինէ բօսթա մէմուրլարը իլէ սէյէար մէմուրլարը վազիֆէսինին վէ էմանէթլերին թէսլիմ օլունտուղը սրրատա իքի շահիտ պուլընմասընն գաիտէտէն օլուպ օլմատըզընն բօսթա նէզարէթինտէն սօրրմասընա վէ զիքր օլունան էմանէթին թէսլիմինտէ հազը պուլընան իքի շահիտին ճէլպիյլէ հէյէթի հուզուրընտա տինէնմէսինէ գարար վերիլերէք իքմալը մուհաքէմէ պաշգա կիտէ պրագրլաճաղ տըր։

ԻՖԼԱՍ

Սթանպօլտա Սասրգրյէ խանը ալթընտա էգզա թիճճարը Ա. Նէտէլգօս վէ չիրէքասընն իլանը իֆլասընա տիւն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթէտէ գարար վերիլմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

«Սուրհանդակ» կազէթամըզդն Մէրսին մուխբիրինտէն տիւն կէճէ վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Կիլիկիա Կաթողիկոսընն ինթիխապընա մէմուր (պատուիրակ) կէօմրիւքճեան Դեր. Տ. Մովսէս Սրբազան՝ տիւն սապահ սաաթ 3տէ Մէրսինէ միւվասէլէթ իթմիշ, վէ մահալլի հէյէթը ըուհանիյէսի վէ միւթէպէրանը թարաքընտան գապուլ օլունըպ տօղրուճա մահալլի քիլիսէսինէ կէօթերիլմիշ, վէ քիլիսէտէ թէղանիյաթ ու թէրէնիմաթը ըուհանիյէ իլէ խսթիգպալ օլունարագ, ըուհանիի մումարիյէյ՝ մէղքիւր քիլիսէտէ ճէօմաաթա խըթապէն քարոզ սէօյլէմիշ, վէ պունտա էտիյէ խայրիյէ հազրէթը Բատիշահիյի եատ ու թէքքար էյլէմիշ տիր։ Տ. Մովսէս Սրբազան՝ Ատանատան Մէրսինէ կէլէն տավէթճիլերէ պէրապէր պու կիւն Ատանայա ազիմէթ իտէճէք տիր։

Թէքիրտաղը Առաջնորդ Ասլանեան Դեր. Տ. Ներսէս Սրբազան՝ էկէր քէնտի մէմուրիյէթինին տէվամը-յլա տօղրուտան տօղրույա բասպըթասը պուլընան պիր թաղրմ ասախիի իչէր աղ վագթ զարֆընտա թէսվիյէ իսիմէզ իսէ Առաջնորդըզդան չէքիմէք Նիյէթինտէ պուլընտրզընը պէյան իթմիշ օրմաղլա, պու հավատիս՝ էհալի իւզերինտէ սուի թէէսիր հուսուլէ կէթիրմիշ, վէ տերհալ բէսմի վէ զայրը բէսմի պիր սուրէթտէ Առաջնորդ Սրբազանա միւրաճաաթ օլունարագ, Վիճակընտան ֆայրրմամասը բէճա օլունմըշ, վէ տիկէր թարաֆտան Գուառ. Փողովը՝ պիրպիրինի միւթէազրպէն պիր գաչ տէֆա ագտը իճթիմա իտէրէք պու իշլերի թէսվիյէ իթմէսինէ գարար վերիլմիշտիր։

Պէյազիտ Առաջնորդ. Տեղապահը սապրգ Տ.Մամբրէ վարդապետ՝ Վանա ավտէթ իթմիշ օրմաղլա, օրատան տա Աղթամարա կիթմէք նիհէթինտէ պուլընը յօր իմիշ։

Պիթլիսէ միւճէտտէտէն Առաջնորդ ինթիխապ օլունան Գալբագճեան Տ. Եղնիկ վարդապետ հագգընտա Բաթրիգխանէտէն մահալլի Առաջնորդարանընա հէնուզ պիր շէյ եազըլմամըշ տըր։ Էհալիի մահալլիյէ պուպապտէ շէօյլէ սէօյլէյօր իմիշ։

«Օրմայա քի եէնի Առաջնորդ թարաքընտան իյգա իտիլէն Եպիսկոպոս օրմագրզ մէսէլէսի՝ միւշքիլաթա օղրասընը։ Էհալի՝ միւգթէտիր պիր Առաջնորդա բէք զիյատէ միւհթաճ տըր։ Պինաէնալէյհ Բաթրիգխանէ՝ էկէր Տ. Եղնիկ վարդապետի պիր սաաթ էվվել Վիճակընա կէօնտերիր իսէ, էյի պիր իշ կէօրմիւշ օլաճագ տըր։»

Բէսսամը մէշհուր Յովհաննէս Այվազովսքինին մէզարը իւզերինէ բէքզ օլունաճագ հէյքէլ՝ Օտէսատա հազրրանմըշ, վէ բարչա բարչա թէոդոսիայա (բէֆֆէյէ) կէօնտերիլէրէք միւթէվէֆֆի մումարիյհինին մէզարը իւզերինէ բէքզ օլունմըշ տըր։

Սէլանիք մատուրընդն Հոգաբարձութիւնը ազալարը՝ Բաթրիգխանէյէ այրճա քէնտի իմգալարը-յլա միւմդի օլարագ պիր մէքթուպ կէօնտերիպ, Խաչօեան Տ. Արսէն քահանանդն իսթիֆա իթտիկի կիւնտէն պէրու նէ պիր միւնասէպէթսիզլիքտէ վէ նէ նիզամ ու ինթիզամա մուղայիր պիր հարեքէթտէ պուլընմասընը էյլէմիշ տիր։ Հարեքէթտէ պուլընմասընը վէ շէհրտէ չայանը թահսին պիր սուրէթտէ իյֆաի մէմուրիյէթ իթտիկինի իչար ու պէյան իթմիշլեր տիր։ Էհալիի մահալլիյէ թարաքընտան տախի Բաթրիգխանէյէ այնը մէպտէ պիր թահրիրաթ եազըլմըշ տըր։

Երմէնի Գաթօղիք Կ. Բաթրիգխանէ. Էմմանուէլեան Պօղոս էֆ. հաղրէթլերի տիւն տաիրէի Ասլիյէ կիտերէք, նազը իսպ. տէվ. Ապտիւր Բահման բաշա վէ Մէղահիպ միւտիրի աթուճ. Զիյմեր պէյ էֆ. հաղարաթը-յլա միւլագաթթիմիշտիր։

Գումգաբու վէ հէվտիսինտէ իսքեան իտէն 10 թապիպ՝ Աղքատախնամ հէյէթի թարաֆընտան քէնտիլերինէ թագտիմ ու իրատ օլընան խաթալարը մէճճանէն թէտավի իթմէկէ հազը վէ միւհէյյա օլարգլարընտան, պու քերրէ պէյան իթմիշ օլարգլարընտան, պու սուրէթլէ չիմտիյէ գատար հէքիմիրէ սէոնէվի թէկտիյէ օլընան 60 լիրա գատար վիզիթա բարաը Աղքատախնամատա քեար գալաճագ տըր։

Տիկէր թարաֆտան պիր եէգանը տա Գումգաբու Աղքատախնամը Տնօրէն Խորհուրդընա միւրաճաաթ իտէրէք, Աղքատախնամա սէնէվի 15-20 լիրա գատար պիր քեար պրագրպ իլանարը քէնտիսի եարմաղա հազը վէ միւհէյյա օլուղընը պէյան իթմիշ տիր։

Եէնի Տնօրէն Խորհուրդ՝ պու իքի թէքլիֆլերի տէ նուզարը տիգգաթա ալըրպ, իյճապընը իճրա իթմէյի տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Կազէթամըզդն թապը էնասընա գատար բօլիթիգայա տաիր թէլէկրաֆ վիրուա իթմէմիշ տիր։)

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ԻՇԼԷՐԻ

Միւճթէմէաի Ամէրիգանին «Թօ-բէգա» նամ գրուագէօր սէֆինէսինին գօմանտանը Նիքէլ՝ եէնի պիր թէ-լէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, Բուէրթօ-Դապէլլօ լիմանընին նէ հալտէ պու-լընտըղնա տաիր օյան թէշէվիւշը հալի տէփ ու ըէֆ իթմիշ տիր։

Կուայրա լիմանընտան սօնդրա էն միւհիմ լիման օյան Բուէրթօ-Դա-պէլլօ՝ մուխալիֆլէրին եէտը զապթ ու թասարրուֆընտա պուլընմայօր։ Մա-մաֆիհի մէգքիւր լիման՝ մէրգուման թարաֆընտան թա եագընտան սը-գըշըրըլաճագ տըր, զիրա Պէրլինէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալէման հարպ սէֆինէսի «Ֆալգ» իլէ Ամէրիգա հարպ սէֆինէսի «Թօրէ-գա» վէ Հօլանտա հարպ սէֆինէսի «Սուրինամ»ըն գօմանտանլարը՝ մէվ-գէր մէգքիւրըն գօմանտանըյլա միւթ-թէֆիգէն; չէհրը մէգքիւրէ հիւ-ճում վուգուր թագտիրտէ պու քէր-րէ ալթտէքի մուգավէլէլերի գա-բարլաշըրմըշլար տըր։]

«Լէճենպիլէրին էմրաք ու ագարա-թը՝ չէհրին հանկը գըմընտա պու-լընըյօր իսէ, չէհրին օ գըմընը գա-լէլէր թօբա թուֆմայաճագլար տըր։ Լէճենպի գօմանտանլար՝ չէհրին պու-գըմընը Վէնիզուէլլա հարպ սէֆի-նէլէրինին թօբա թուֆմալարը ա-լէյհինտէ բրօթէսթօ իտիյօրլար։ Է-կէր չայտա թօբ ալթէշի իճրասը թա-սավուր իտիրմիշ իսէ, պունը երմի տէօրթ սաաթ էվվել խապէր վեր-մէք լազըմ կէլէճէք տիր։

«Լէճենպի սէֆինէլեր՝ տէմիրլէմիշ պուլընմագտա օյուպ, էհալիյի ալըպ եիւքլէթմէյէ հազը վէ միւհէյյա պուլընըյօրլար։ Լէտէլհաճէ մէգ-քիւր սէֆինէլեր՝ էհալիի մերգումէ-յի հըմայէ իթմէք իչին գարայա պիր միւֆրէզ կէօնտէրէճէքլեր տիր։»

Ամէրիգանընն «Թօրէգա» սէֆինէ-սի՝ քէօմիւր վէ երզագ ու լէվագիմ ալմագ իւզրէ Ֆիւրասաայա կիթմիշ օյուպ, «Ֆալգ» նամ Ալէման գրուա-զեօր սէֆինէսի տէ վուգուաթը կէօ-զէթմէքտէ տիր։

Մուխալիֆլէրին իչղալ իթտիքլերի Պարսէլոն չէհրինտէ սիւքիւնէթ հիւքմֆէրմա տըր։

Ամէրիգա սէֆիրի Մ. Պօվէնին չէքտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Գարուբանօ, Գանօ-Դօլօրատօ վէ Կուիրիատա ապլօգատան հիչ պիր էսէր եօգ տըր։ ապլօգա էասէն Օ-բէնօգ նէհրի իւզրինտէ Սիուտատ-Պօլիվար լիմանընտա մէվճուտ տըր։ Մ. Պօվէնին իլալէթէն պէյանընա կէօրէ, հիւքիւմէթ թարաֆկիրլերի իլէ մուխալիֆլեր թարաֆընտան պի-թարաֆլատա բիայէթ օլունըյօր։

Ալէմանիանին Վէնիզուէլլատան վագը օյան միւթալէպաթը հագգը-նտա Ալէմանիանին Ուաշինկթօն սէ-ֆիրի թարաֆընտան Միւճթէմէաի Ամէրիգայա մէրսու նօթանին ճէ-վապը՝ պիր մուխթիրէ սուրէթինտէ (մէմօրանտամ) բէնճէնպիհ կինիւ Ալէմանիանին Դարագատա մուգիմ սէֆիրինէ թէսլիմ օլունմըշ տըր։

Մէգքիւր մուխթիրէտ պէյան օ-լունտըղընա կէօրէ, միլլը էճնէպի-յէնին միւթալէպաթը հագգընտա գարար վէրմէք՝ եալընըզ Վէնիզուէլ-լա մահքէմէլէրինէ ախտ օլուպ, եա-լընըզ Ալէմանիայա ախտ օյան մաթ-լուպաթ իսէ իֆրաթ տէրէճէտէ պու-լընմագտա վէ ասլա մէյրու պիր սու-րէթտէ իլթիզամ իտիրմէմէքտէ տիր։ Էլհասըլ Ալէմանիանին նօթասը՝ բօ-լիթիգա սուրէթինտէ գալէմէ ալնը-մըշ օլուպ, Ամէրիգա գըթասընտա միլլը միւսթագիլէնին թէմամիյէթի հուգուգընը միւթեգամին տիր։

ԳՕԼՕՄՊԻԱ

Մէրքէզ Ամէրիգատաքի Գօլօմպիա ճիւմհուրիյէթինէ ախտ Բանամա պէր-գէկխնտէ Ագուա Ցուլչէնին մուխա-լիֆլէրէ մախսուս օրտուկեահընտան մէվրուտ մաիւմաթա նազարէն, Գօ-լօմպիանին «Պօյագա» թօբ կամպօթը պիր տէնիզ միւսատէմէսի իւզէրինէ մուխալիֆլէրին «Բատիլլա» նամ սէ-ֆինէսի թարաֆընտան զապթ ու միւսատէրէ օլունմուշ, վէ իւքի ժէնէ-րալ իլէ 300 նէֆէր ասքէր էսիր թութուլմըշ տըր։

Մէգքիւր «Բատիլլա» սէֆինէսի՝ իշպանիրմինճի ասրտա գատիմ գուրս-անլարը վէ էմմալէրինին մուամէ-լաթը չէգավէթ քարանէսինի թէճ-ախտ իտիյօր։ Պու սէֆինէ՝ Գօլօմպիա սերպէսթի թարաֆտարլարընին հի-սապընա օյմագ իւզրէ Պահրը Մու-հիթթը Միւթէտիլ իւզէրինտէ Նի-գարակուա լիմանը օյան Գօրինթօտա թէճհիզ իտիրմիշ օյմաղլա, էն էվվել Գօլօմպիա հիւքիւմէթինին էշեահ հարպկիյէ եիւքլիւ պիր վաբորընը պա-թըրմըշ, սօնդրա երնէ Գօրինթօ լի-մանընա ավտէթ ու տուխուլ իթմիշ տիր։ Պու սէֆինէ՝ մէգքիւր լիմանտա մէյտանա չըգարընտա, էվվելա բէք պէօյիւք պիր գօրգու վէ թէ-լալը մուճիպ օյմուշ տըր։ Նիգարա-կուանընն «Մօմթօմպօ» նամ թօբ կամպօթը՝ մուխալիֆլերին գարա-յա չըգարըլարընը վէ եախատ Գօ-լօմպիալըլարընը երուրիյիլ իթտիկիսի զանն իտէրէք, մուհարբէպ գամբա-նասընը չալըյօր իտի։

Լաքին պու գօրգուլար հէր վախի իտիս «Բատիլլա» սէֆինէսի՝ մուհա-ճիմներ կէթիրէճէք եէրտէ, եէտէ-կինտէ զապթ ու միւսատէրէ իթմիշ օյտուղը իքի թիւճճար սէֆինէսինի չէքիյօր իտի։ Պու գուրսան սէֆինէ-սի՝ պիր ազ կիւճլիքտէն սօնրա, լի-մանա կիրմէյէ վէ Բանամա սուա-ըընտա եանի սէֆերինտէ եարալա-նան պիր գազ քիշկի գարայա չը-գարմազա բուխսաթ ալմըշ տըր։ Պատէհու մէգքիւր սէֆինէ՝ եիւք-լէնմիշ օյտուղը սըղը հայվանաթը-նը, տէրիլերի, չուհա վէ էմթաա սաբրէյլ բահաթ բահաթ սաթա-պիրմիշ տիր։ Պու էմթաա վէ էշեայը մէգքիւր սէֆինէ՝ Նիգարակուանընն մուհարբէպէտէ պուլընմասըղը պիր մէմլէքէթին սուլրը տախիլինտէ օյմուշ օյուպ, սըրֆ գուրսանըղդա պու էմթաա վէ էշեայա սահիպ օլ-մուշ տըր։

«Բատիլլա» սէֆինէսի՝ եէնիտէն քէօմիւր վէ միհիմմաթ եիւքլէն-տիքտէն սօնդրա, Բանամա պէրզէ-խինտէ վուգու պուլան տաիմի գա-ըընդըղլար սայէսինտէ եէնիտէն քէնտի թաարրուզաթընա պաչամը, վէ պու սըրատա «Պօյագա» սէֆինէ-սինի զապթ ու միւսատէրէ իթմիշ տիր։

ՀԱՒԹԻ ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ

Կէչէն չարշէնպիհ վէ բէնճէնպիհ կիւնլերի Հաիթի ատասընտա Սէն-Մի-շէլ Նամ մէվգըտէ, Արթիպոնիթին Մ. Ֆիրմէն թարաֆտարը օյան ա-սաքիր իլէ Հաիթի Պրունը գուվվէթ ասքերիյէսի արասընտա մուհարբէ-պէլէր վուգու պուլմուշ տըր։ Պու մուհարբէպէլերտէ պիր չօգ էօլէնլեր վէ եարալանանլար օյմուշ տըր։ Շէհ-րը մէգքիւր գըսմէն եանմըշ տըր։

Արթիպոնիթ ասքիրի՝ Հաիթի Պրունը իւզէրինէ իլերլէմէքտէ օյուպ, օրատա թէչաշ ու հէյէճան տէվամ իտիյօր։

Հաիթի Պրունընտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆիրմէն թա-րաֆտարը ժէնէրալ ժիւմ՝ Արթի-պոնիթի էյալէթինտէ Սէն-Միշէլ մէվ-գէրի իւզէրինէ հիճում իթմիշ տիր։

Մուհարբէպ՝ բէնճէնպիհ վէ ճու-մա կինլերի պիլթիւն կիւն ագ-չամա գատար տէվամ իթմիշ տիր։ Ժէնէրալ Նօրտ-Ալէքսիս՝ թէմամը-յա մաղլուպ օյտուղը հալտէ, չէհրի եագտրգտան սօնդրա կէրի բիւսկիւբ-տիրմիշ տիր։

«Գրէթ-օ-Բիէռօ» թօբ կամպօթը՝ Հաիթի Պրունը գուրպինտէ ժէնէ-րալ Սարլավ իչիւն եէնիտէն Ֆիրմէն թարաֆտարը իմտատ ասքերի գա-բարայա չըգարմըշ տըր։

Բօրթ-օ-Բրէնտտէ մուգիմ Ամէրի-գա սէֆիրինին պէյանընա կէօրէ, Մ. Ֆիրմէնին հիւքիւմէթի՝ եալընըզ Շըմալը Շարգի հիւքիւմէթի թէսիմ-յէ օյունըյօր։

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

«Թայմզ»ըն օգոստ. 17 թարիխյ-լէ Շանկայատան ալըպ նէչը իթտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, կէօմրիւք թարիֆաստրնին թասաիլինէ տաիր օյան բրօթօգօլ՝ կէչէն բազար կիւնիւ պիլա գայտը իհթիրազ Ինկիլիզ, Ա-մերիգա, Ալէման վէ Ճաբօն մու-բախասալարը թարաֆընտան, վէ իա-թիրամ իտիրմէք իւզրէ Ասլթրա, Պէլճիգա վէ Հօլանտա գօմիսէրլերի թարաֆընտան իմգալանմըշ տըր։

Չին գօմիսէրլերինին ըէյի իսթիֆ-սար օլունմամըշ տըր, լաքին էէնի թարիֆանընն նոյ։ Ասէ մէվգէր թաաթ-պիգ ու ինճրայէ վազ օլունճաղը՝ մէգքիւր բրօթօգօլատա պէյան օլու-նըյօր։ Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, էկէր Չին հիւքիւմէթի՝ իլէբուտէ ահտ-նամտէ թէպէտտիւլաթ վէճուտտէ կէթիրիր իսէ, մէգքիւր իմզալար՝ քէէնէնէլէմեէքիւն հիւքմինտէ գա-լաճագ տըր։

«Թայմզ» կազէթասը՝ Բօրթուկա-լըն թավը ու հարբէքէթինի տախի իչար իթմէքտէ, վէ պու թավը ու հարբէքէթին էքսէրիա Ինկիլիթէրա թարաֆընտան իլթիզամ իտիրմիկինի պէյան էյլէմէքտէ տիր։ Պու տէվ-լէթ, եանի Բօրթուկալ՝ 1887 սէնէսի ահտնամէսինին Շնճի մատտէսի մու-ճիպինճէ Մագաօ գուրպինտէ քէսին իքի քիչիք ատալարը քէնտիսինէ թէրքինի, վէ եէնի թարիֆանընն թաթպիգի մատտէսինին Բօրթուկալ թարաֆընտան գապուլինէ մուգապիլ Մագաոյը Դանթօնա բապթ իտէն պիր տէմիրեօլունին ինչասը հագգ ու սէլահիյէթինի թալէպ իտիյօր։

* * Բիւթեր թէլէկրաֆ Ագանսը-նըն պէյանընա կէօրէ, Չինտէ պաշ-լընա իւչ վալի՝ Չինին միլլը էճնէ-պիյէ իլէ ճարբ օյան միւնասէպաթը թիւճճարիյէ վէ տօսթանէսինի թէվմ-իթմէկէ պէօյիւք պիր զայրէթ սարֆ իտէճէկի վագթ ու տագիգանընն Չին իչիւն կէչմիշ օլտուղընը, վէ Միւճթէ-մէաի Ամէրիգանընն ուլումլը ճէնա-պանէ բօլիթիգասընը թաստիգէն, Չինին՝ Սէն Լուիսէքի սէրկիի ու-մումիյէ ճէսիմ պիր սուրէթտէ իշ-թիրաք իթմէք նիյէթինտէ պուլընը-մըշընը թարիֆլար գօմիսիօնընտա Ամէրիգա մուրախասընա պէյան իթմիշ տիր։

* * Բէքինտէն իչար օլունտըղընա կէօրէ, Զէ-Զուան վալիսի՝ Չին առա-քիրինին՝ օգոստոս 12տէ ժուչանա-տա ասլէրին ումումի օրտուկեահը իւզէրինէ հիճում իթմիշ օյտըգլա-ըընը պէյան իթմիշ տիր։ Պին գա-տար ասլէր թէլէֆ իտիրմիշլեր տիր։ Պունլարընն սէրքէրտէսի օյան Թանկ-նու Հունկ էսիր թութուլըպ իտամ իտիրմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Լա Հէյտէն Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Իսթէխթ ճճ-թիմաընտա Թրանվաալ ըէխը ճիւմ-հուրը Գրիլէկէ՝ մէմլէքէթին իսթիդ-լալընը էյտէն չըգարտըգլարը իչիւն Պօէր ժէնէրալլարընը թէքտիր իթ-միշ իսէ տէ, մումանկէյհիւմ ժէնէ-ռալար տա՝ Տօգթօր Լէյասին Թութ-տըղը Թարիգի չէտիտէն մուահէդէ իթմիշլեր տիր։

Պէրլինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրա-ֆա կէօրէ, Ալէմանիա իմպէրաթօրը Իքինճի Կիյէօմ՝ Նոյեմբերտէ Սան-տրինկէմէ կիթմէք իւզրէ Ինկիլիթէ-րա գրալը Եէտինճի Լյուեարընտա տա-վէթինի գապուլ իթմիշ տիր։

Իրան Շահը էվվելքի կիւն Լօնտ-ռատան Բօրթամութա ազիմէթ իտէ-րէք, Ինկիլիթէրա գրալը Եէտինճի Էտուարտ Թարաֆընտան գապուլ օ-լունմըշ վէ օ սըրատա միւշարէլէյհ Շահա Տիզպալը նիշանը վէրիլմիշ տիր։

Զուիցցէրիանընն մէճլիսը իթթի-հատը՝ Սէն-Կալլէն, Վ. վէ Վալիսատ պուլընան 11 բուհանի թարիգաթը թէպիտ իթմէյէ վէ պունլարա 90 կիւն մէօհլէթ վէրմէյէ գարար վէր-միշ տիր։

Այէմանիա, Ինկիլիթէրա վէ Ֆրան-սա՝ Վէնիզուէլլա լիմանլարընտա ապ-լօգա իլան իտիրմէսի ալէյհինտէ բրօթէսթօ իտիյօրլար։

Եունան գրալը Եորկոս՝ Բարիզ-տէն Գօքէնհակա ազիմէթ իթմիշ օ-լուպ, օնտան տա Բէլթէրսպուրկա կիտէրէք, մախտումը բրէնս Նիգօ-լանընն՝ կրանտուչէս էյէն իլէ իզտի-վաճը ըէսմինտէ հազրը պուլընճաճագ, վէ պատէհու Բարիզ թարիգիյլէ Ա-թինայա ավտէթ իտէճէք տիր։

Բարիզտէն վարիտ օյան պիր թէ-լէկրաֆա կէօրէ, սօսիալիսթլէր՝ միւղաքէրլաթա մանի օյանլարընն թահրը մուհաքէմէյէ ալընմասընդա-լարը թագտիրտէ հէյէթը վիւքէլա-յա իյրասը սիւվալ իտէճէքլերինի պէյան իթմիշլեր տիր։

Միւճթէմէաի Ամէրիգա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Ռուզվէլթ՝ Օն Իչիւն-ճի Լէոն Բարատան պիր մէքթուպ ալով իթմիշ օյուպ, պունտա միւշա-ըէլէյհ Բարա՝ Ֆիլիբբին ատալարընտ-ատի քիլիսէլէր իլէ բուհանի թա-րիգաթլար մէսէլէսինին թէվիյէսի հագգընտա Ամէրիգալը Մ. Թաֆթ իլէ իճրա օյունան միւգաքէրաթը նէթայիճինտէն պէյանը մէմնունիյէթ իթմիշ տիր։

«Լի Հէրմանօ» նամ Սրանեօլ վա-բորընը Ֆիլիբբին ատալարը եէրլի-լէրինտէն օյան թայֆալարը՝ կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Վիրագ լիմանը-ընտա սերքէչիք իթմիշլեր տիր։ Գաբ-թան, իքինճի գաբթան, մաքինիսթ վէ պիր եօլճը՝հէբսի տէ Սրանեօլ օլ-տուգլարը հալտէ եարալանմըշլար տըր։ Պաշ մաքինիսթ թէլէֆ իտիր-միշ տիր։

Զապթա հէյէթի՝ զապթանա մուավենէթ իթմէք իսթէյէրէք, ա-թէչ իթմիշ տիր։ 3 քիչի թէլէֆ օլ-մուշ վէ 23 քիչի թէվգիֆ իտիրմիշ տիր։ 3 քիչի սէֆինէտէն տէնիզ ալթլամըշ վէ զալիպա պօղուլմըշ տըր։

Սերքէչիք էնտասընտա վաբոր սը-զա օթուրմըշ իսէ տէ, սօնրա եիւզ-տիւրիլէպիլմիշ տիր։

«Բարի-Նուվէլ» Ագանսընը պէյա-նընա կէօրէ, Իթալիա միսթէշար-լարընտան Մ. Բանքէթթի իլէ հէյ-քէլմէրաշ Մ. Ֆէռարի՝ Բօմատա Մաճ-ճինի իչիւն պիր հէյքել ըէքգինէ տաիր մուգավէլէնամէյի գաթիէն ագտ իթմիշլեր տիր։ Հէյքէլմէրաշ (օյմաճը)՝ իչի պէշ սէնէտէ պիթիրմէ-կէ թէհհիւտ իթմիշ օլտըղընան, 300000 ֆր. ալազ իտէճէք տիր։

Սէուլտան իչար օլունտըղընա կէօ-րէ, Զէմուլբատա էյլէնմիշ օյան վա-բորլար վասրթասըլյա Չինին ճէնու-պընտան Դօրէայա նազլ իտիլէն գօ-լէրա խասթալըղը՝ բէյաերբէյ Գօ-ըէանընն ճէնուպի գըսմընը իչինէ չա-բուգ չարուգ եայրլմագտա տըր։

** Իթալիանընն Գունէօ էյալէթին-տէ քահին Բօպիլանթատա գօլէրայա միւչապիհ եայկընն պիր խասթալըգ գուհուրիթտիկինէ տաիր օյան հավա-տիս՝ Բօմատա պիր թէէսսիրը ազի-մի մուճիպ օլմուշ տըր։ 300 խաս-թատան 20սի էօսմիւշ տիր։ Մէգքիւր եայկընն խասթալըգ՝ Մըսըրտան կէ-լէն պիր ամէլէնին վէֆաթընտան սօնդրա եայլրմըշ տըր։ Բօպիանթը թէճրիտ իթմէք (իզօլէ) իչիւն թէ-տապիրը չէտիտէ իթթիխազ օլընմըշ տըր։

Պէրլինին «Բօսթ» կազէթասը՝ Ա-լէմանիա իմպէրաթօրը Իքինճի Կի-յէօմին՝ Ինկիլիթէրա գրալը Եէտինճի Էտուարտը տավէթ իթտիկինէ վէ գրալը միւշարէլէյհին Վիկտորիա-տէ իմպէրաթօր Կիյէօմը զիյարէթ էյլէյէճէկինէ տաիր Ինկիլիզ կազէ-թալարընին նէշր իթտիքլերի չայհա-յը բէտտ ու թէքզիպ իտիյօր։

Ալէմանիա իմպէրաթօրը Կիյէօմ՝ պու եազընն ասլա Վիկտորիա-տէ գամէթ իթմէք թասավվուրընտա պուլունմայօր իմիշ։

Զուիցցէրիատա պիր Ֆրանսըզ իլէ պիր Ամէրիգալը՝ միսլի կէօրիւմէտիք պիր սուրէթտէ տուէլլօ իթմիշլեր տիր։ Իչպու տուէլլօ՝ տապանճա իլէ Լիւզէրն կէօլիա իւզէրինտէ վուգու պուլմըշ տըր։ Ֆուէլլօ իտէնլերին պէ-հերի՝ պիրեր սանտալա բաքիպ օլ-մուշլար տըր։ Ֆրանսըզ՝ հաֆիֆճէ եարալանմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Բրէվէզա սանճաղը միւթէսարրըֆը-ղը՝ Տէտէ-Աղաճ սանճաղը միւթէսար-ըըֆը սատտ։ Մուհարբէմէճ. հազրէթ-լէրինէ, Տէտէ-Աղաճ սանճաղը միւթէ-սարրըֆըղը՝ Բրէվէզա սանճաղը միւ-թէսարրըֆը սատտ։ Բէքթէվ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ թէֆվիզ.

Թարապլուսը Ղարպ ֆըրգաի ասքէ-րիյէսի 27նճի լիվա գօմանտանը սատտ։ Զիւհտի բաչա հազրէթլերի՝ էօհտէսինէ ֆէրիգուլբ բիւթպէսի թէվճիհիյէ ալ-թընճը (Պաղատատ) օրտուի Հիւմայուն 11ինճի ֆըրգասը գօմանտանլըղընա թալին,

Տաիրէի ասքէրիյէ թէլէկրաֆխանէսի պաշ մէմուրը իզզ. Ֆեամի պէյէ սա-նիյէ, վէ մուխապէրէ մէմուրըընտան ըիֆ. Խալիլ վէ Ըէշիտ պէյլերէ սպիսէ ըիւթպէլերի թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

ՆԻՃԱՆ

Հալէպ վէ Իսքէնտէրուն վէ թէվֆա-պիի Բում Օրթօտոքս ճէմաաթը մէթ-բրօբոլիտիկինէ ինթիխապ օլունան բա-

---

)(133)(

ՓՈՔԱՐԻԿ ՔԱՄԻԼԵԱ

—Մ. ամ Հօթֆօր, թանգիգաթընըզըն նէ հալ քէսպ էյլէտիկինի անլամաղա կէլտիմ... Միւթթէհիմին իթթիրաֆը ճիւրմիյէ բէտէրիմին նամուսընը թէմիզլէ-մէսի խուսուսընա նէ գատար սապրսըզլըգլա մունթաղըր օլտուղմը պիլիյօրսը-ննըզ, հարքէթիմէն թաաճճիւպ իթմէյինիզ... բէտէրիմի նէ տէրէճէլէրտէ սէվ-տիկիմի վէ վէֆաթընտան տօլայը նէ գատար միւթէէսսիր օլտուղմը պիլիրսինիզ։

—(Ղայէթ ալչագ պիր սէտա իլէ) Մ. Ժուրտան ալչէհինտէ պիր էմարէյէ տէսթրէս օլապիլտիկիմի զանն իտէ՞յօրմըսը-ն։

—Եվվէթ։

—Պու էմարէ տահա մէվճուտ տէյիլ։

—Լաքին պու միւմքին տէյիլ... պիր քէրրէ տիւշունինիզ քի Գատար անը թէշլիս էյլէտի։

—Գատար ճանըլմըշ տըր։

—Օնը նէ՞տէն պիլիյօրսընիզ։

—(Միւսթանթիզ իսթիյարը քիզզ ու սիւրուզ էյլէտիկինտէն տօլայը գըզա-բարադ) Բիրէր Ժուրտանօ ճիհայէթ կէճէսի Վիլօվէտարանտա տեյիլ իմիշ։

—Դունը սիզէ օ մը սէօյլէտի։

—Օ կէճէ օրատա պու ընմատըղընը իսպաթ իթտի՞ մի։

—Նալընըզ սէօղիւնէ ինանմագ տէյիլիմ եա՞։

—Տիմէք քի իսպաթ իտիյօր։

—Եվվէթ։

—Պու ղարիպ... տիւն թէքրար Գատորը կէօրէրէք եէնիտէն իսթիճվապ իթ-տիմ... Պու չօճուգ էսկի սէօվիւնտէ սէպաթ իտիյօր...

—Պիր չարգըն։

—Զարգըն օյսուն ամմա զէքի, ագրլը պիր շէյ։ ագլը՝ սէնի իլէ միւթէնա-սիպ տեյիլ, վահչիյանի պիր սուրէթտէ օրմանդար արասընտա եալյան պիր չօ-ճուգ՝ զէքեավէթը միւճեսսէմէսի սայէսինտէ մէկէնի պիր ինանա թէկֆէվվիւգ իտիյօր...

Միւսթանթիզ ճէվապ վէրմէտի։

Վալանթին տահա զիյատէ չիտէթլէ սէօզիւնէ ալվամ իտէրէք տիյօր իտի քի,

—Գատոր՝ Բիէր Ժուրտանը թանրմայօր իտի։ պիր գաչ կիւն տիր քէնտիսինին Վիլօվէտարան օրմանլըղընտա օլտըզը մալիւմ տիր։ Ժուրտանը զաֆասը պէօյիւք օլտուղընտան, պիր տէֆա կէօրէն էօյլէ չարուճագ ունուտտամագ... Պու հալտէ չօ-ճուղըն նաղարը տիգգաթընը ճէլպ իթմիշ իտի...

—Լաքին Գատոր՝ Բիէրի կէճէ կէօրմիւշ իտի...

—Եվվէթ, ֆագաթ օ կէճէ էթրաֆ։ մահթապան զըյի բիւրնուբրյա թէնվիր օլունըյօր իտի... Ժուրտան՝ Գատորը ճանընտան կէչմիշ իտի... էթրաֆ նէ գա-ատար այտընըզ օլուր իսէ օլսուն, օրման պիթթապ գարանըզ օլանագ տըր։

—Մ. ամ Հօթֆօր, Վիլօվէտարան օրմանլըղընը բէք կիւզէլ պիլիյօրսընըզ։ Գը-բուատաշ Ժագ տէօրթ եօլ աղզընընն էթրաֆընտա պիր թաղըմ քիչիւք աղաճլար վար տըր քի, մէհթապան տուխուլմէք մանի օլամագ։ իշթէ պու զիյա սայէսինտէ իտի քի, Գատոր՝ Բիէրի կէօրմիւշ իտի։

—Պունլար էհէմմիյէթսիզ շէյ, նամուսլը պիր ատամը պէօյլէ ատի պիր էմա-ըէ իլէ թէվգիֆի իթմէք իչիւն էրթէսի կիւնի սէպիլինի թախիլյէ իթմէք լա-զըմ տըր։

—Եա՛, բէտէրիմի պունատան տահա զալըֆ պիր տէյիլ իլէ թահրը թէվգիֆէ ալմըշ իտինիզ...

—Վալանթին։

—Պու ուղուրսըզ վագաալարը խաթրա կէթիրիրէք սիզին միւթէէսսիր օլ-մանըզը իսթէմէմ... լաքին Ժուրտանը նամուս ճիկէթիյլէ նէ սէպպէ մէպին բէ-տէրիմէ թէֆէվվիւգ իթթիրտիկինիզի անլամագ իսթէյօրմ, հէր իքիսի հագգընտա չիւպհէ իտիլէճէք պիր հալ եօգ իսէ տէ, բէտէրիմ ալէյհինտէ պունատան տահա զալըֆ պիր թագըմ տէլիլէր վէ էմարէյէր սէրտ ու իթեան օլունուր օլունմագ թահրը թէվգիֆէ ալմըշ իտինիզ։

—Վազիյֆէմի թային իտէճէք պէյնիմ։

—Թապիի... Միւսիւ, հէր նէ գատար սիզի իսթիճվապ իթմէք իսթէմէյօր իտ-սէմ տէ, արզում՝ էթհամաթը հագգընտա իրաէ էյլէտիկիմ տէլիլլեր իլէ էմարէյէ-րին՝ չախսը մաղնուսընն ալէյհինտէ պուլընմագտա օլմասը տուրուր իքէն՝ միւթ-թէհիմի սերպէսթ պրագմագ իսթէտիկինիզի անլամագ տրը։ Պու արզու՝ հագգը-ընըզաքի էմնիյէթը վիճտանիյէմի թէնգիս իթմէք իչիւն տէյիլ։ պիլաքիս Բիէրին մաղնուն օլմասընընա տաիր օլաճագ էֆքեարընընը իլթիրաք իտէճէք տէլիլլերի պիլմէքիք տիր։

—Սէօյլէտիկիմ սէօզլերէ իլավէ իտէճէք պիր շէյ եօգ։

—Հիչ պիր շէ՞յ տէ մի եօգ։

—Խայր։

—Հիչ պիր սէպէ՞պ տէ մի եօգ... Միւսիւ տը Հօթֆօր, պու հալ զայրը միւմ-քին տիր... պէօյլէ պիրէն պիրէ պանա տիւշման մը օլուվէրտինիզ... պէն նէ՞ եաբտըմ... նամուս վէ էսալէթիմի իտտէ իթտիրմէք վազիյֆէյմ տէյի՞լ մի... Պէտ-պախթ իմիշիմ... պու կիւնէ գատար պէնի միւթէէսսիլ իթմէքտէ իսինիզ...

Հաքիմ սիւքիւթ իտիյօր, միւտիիշ պիր սուրէթտէ տիւշար օլտըզը ըզտըրապ-տան բէք զիյատէսիյլէ մուզտարրպ պուլընտըզը հալտէ նէթիյէնի հալի տիւշինիյ-օր իտի։ Վալանթին իսէ պու սիւքիւթ էանասընտա նէվմիւտ պիր հալտէ պուլընմագտա օլտըզը կիպի, պունճա զէման տըր բէտէրի կիպի սէվտիկի, լութֆ ու իսթիզամէթինտէն էմին օլտըզը պու ատամը արթըգ թանրյամագ օլույօր, վէ ճաա-նիրէնին պայընը չէվիրէրէք քէմալը մէսուտիյէթլէ ճէվապ վէրմէքտէ օլտուղընը կէօրտիւքճէ պէէթ ու հայրէթի միւթէզայիտ օլույօր իտի։

Աճապա ճէրէյանը վուգուաթ նէ՞տէն իպարէթ իտի։

—Միւսիւ տը Հօթֆօր, սիզէ նասիհաթ վէրմէկէ ճէսարէթ իտէմէզ իսէմ տէ։ պու ատամը պիր գաչ կիւն գատար թէվգէֆ իթմէքլիկինիզ միւնասիպ օլուրը զանն իտէրիմ։

Պու սէօզի սէօյլէտիքտէ կէօզ եաշլարընը միւթէազըպ ալչագ պիր սէտա իլէ իլավէթլէն տէտի քի,

—Պու հալտէ, Միւսիւ տը Հօթֆօր, իատէի նամուս իտէմէյէճէկիմ, տէյի՞լ մի... գիրա պէնի թէրք իտիյօրսընըզ...

Տանիլ նիհայէթ տէրէճէտէ միւթէէսսիր օլտու։

Պիչարէյի եալընըզ թէրք իթմէք տէյիլ։ մանքիւմ տա իտիյօր իտի։

Լաֆիսթօլ՝ եվրաքը պու գըսմը միւհիմմինի մանվ իթտիկինտէն տօլայը բէք պէօյիւք պիր խաթա իթմիշ իտի։ պու գապահաթա տա Վալանթինին չիքեայա թընը ատէմը զապուլի միւնզամմ օլույօր իտի։

(Տէվամ)

հիպ էրիֆանօս էֆ.յէ էմալի միսիլլու 3ինճի, վէ մաթպասի ասքէրիէնին ժանտարմա մուխպիրի Մուսթաֆա Ասքիի էֆ.յէ կինճի րիւթպէտէն Մէհմէտի նիշանը զիշանլարը,

Աթըպպասի հազրէթը Շէհրիյարիէն միւշիր տէվլ. Նաֆիզ բաշա հազրէթլէրինին հարէմի իֆֆ. հանըմ էֆ.յէ 1ինճի, վէ իքի քէրիմէպիլէ կէլինի հանրլարա 2ինճի րիւթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը,

Ճէմիյէթը ռուսումիյէ ազասընտան Շիրքէթը Խայրիյէ մէճլիսը իտարէսի պաշ քատիպի սաամ. Ալի Հիւսէյին պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ, Ինկիլիթէրա տէվլէթը ֆախիմէսի թէպասընտան ամբասպա մէշհուրէտէն Սըր Թօմաս իլէ Սըր Ֆրանսիզ Լէքէնէ վէ Սըր Ֆէրիքէ Պոնսէ ալթունը Լիյագաթ, վէ Մէքթեպը Հարպիյէի Շահանէ մաթպասը սիվիլ միւրեթթիպլէրինէն Մէհմէտ Ալի էֆ.յէ Սէնայի միտալեասը իհսան պույրուլմուշ տը։

ՍԸՀՀԻՑԷ

Մըսըրտաքի եայկը խասթալը՝ Թիւրքիանը սահր զըթալարընա եայըլմասը իչուն տարիէի սըհհիյէճէ պու քէրրէ տէ աթիտէքի թէսպիրլէր իթթիխազ օլունմըշտը։ Մըսըր սահիպլերինտէն չըգարագ Թիւրքիանը սահր՝ թարաֆլարընա կէլէճէք եօլնուլար՝ 12 կիւն գարանթինա իլէ ֆէնին թէմիզլիք վէ թիւթսիւլերի իճրա օլունտըգտան սօնրա, հէր պիրիսինին այրը այրը իսմ վէ չէօհրէթլերի, վէնէրէյէ կիտիպպ հանկը մահալլերտէ իգամէթ իտէճէքլերի՝ տէֆթէրը մախսուսընա գայտ օլունճագ, վէ պու տէֆթէրին պիրը սուրէթի՝ մահալլի հիւքիւմէթլերինէ իթա իտիլերէք, մէզքիւր եօլնուլար՝ 3 կիւն գատար պիր իհթիյաթը տուրէնտիչանէ օլմագ իւզրէ մահալլի հիւքիւմէթլերինին նէզարէթի վէ թէֆթիշի ալթընտա պուլունճազլար տը։

—Մըսըրտա պու կիւն մէվճուտ օլան գօլերա միւսապլարը 3814 պաչիզ օլմուշ տը։ Տիւն Գահիրէտէ 32 միւսապ 23 վէֆիյաթ օլմուշ տը։ Իսքէնտէրիյէտէ օ կիւնիւ 9 եումուրճագ միւսապը վար իտի։ Ապրիլ 17տէն պու կիւնէ գատար եումուրճագտան 279 միւսապ 36 վէֆիյաթ վագը օլմուշ վէ 135ի էյիլէշմիշտիր։

—Օգոստ. 6տա Մըսըրտա Գահիրէտէ 28 գօլերա միւսապը 24 վէֆիյաթ, վէ սահր մահալլէրտէ 289 միւսապ 198 վէֆիյաթ վէ օգոստ. 7տէ Գահիրէտէ 32 միւսապ 20 վէֆիյաթ, վէ սահր մահալլէրտէ 245 միւսապ 151 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տը։

—Կէլէն հաֆթա հինտիսթան գըթասընտա եումուրճագտան 1596 միւսապ 1058 վէֆիյաթ, սօն հաֆթա զարֆընտա 1640 միւսապ 1158 վէֆիյաթ վագը օլմուշ տը։

—Գօլերա Մանչուրիատէ շիտէթլէթ իճրաի հիւքմիթիկինտէն, խասթալը նէհը եօլարը վասթասը՝ Սիպերիայա կէչէրէք կիւնտէն կիւնէ եայըլըրընտան, չըմէնտֆէր իլէ Իրգուցկա կիւտէն եօլբարար 5 կիւն գարանթինայա թապի թութուլույօրլար։ Իրգուցք վալիսի՝ իասթալը զամ նագտիյէ վէ 3 այա գատար հապս ճէզասընա մահքիմ օլաճագլարընը իլան իթթիրմիշ տիր։

ԶԱԽԻՐԷ ՖԻՅԱԹԸ

Տէրսաատէթ Զախիրէ Պօրսասը մուամէլաթընա արըզ օլան տուրկունլըգ էլան տէվամ իտիյօր։ Էվվէլքի կիւն տէ Պօրսատա բէք ազ իշլէր կէօրիւլմիշ տիր։ Տիւն մէզքիւր Պօրսատա ճարի օլան ֆիյաթլար լիպրատան ազաղը օլարագ պէրվէճճը աթի իտի.

	Ղրուշ
Անատօլընին եումուշագ 1ինճի	10
» » 2 »	$10^{3}/_{4}$-11
» գարըշըգ	$11^{1}/_{2}$-12
» գարըշըգ չավտարը	$12^{1}/_{2}$-$12^{3}/_{4}$
Ռումէլիինին եումուշագ 1ինճի	10 -$10^{1}/_{8}$
» » 2 »	$10^{1}/_{2}$-$10^{5}/_{8}$
Ռումէլիի Շարգի մալի եմշդ.	$9^{3}/_{4}$-10
Վառնա մալի եումուշագ	$9^{3}/_{4}$-10
Սինօպ մալի գարըշըգ	$12^{1}/_{2}$-13
Թէքիրտաղ մալի »	$12^{1}/_{2}$-

Սէրթ պուղտայ գըյէսի $29^{1}/_{2}$-$31^{1}/_{2}$, վէ Անատօլու արբասընը գըյէսի $25^{1}/_{4}$ բարատան սաթըլմըշ տը։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Պ Ա Ց Ա Ձ Ի Տ

Շաբաթ մը կըլլայ, անա մեր նորընտիր Առաջ. Տեղապահ Տ. Իմմանուէլ Վ. Պալեանի ասա ժամանումը։ Տեղացի երիտասարդներ չատեր ձիերով ընդառաջ փութացեր էին արդէն, քաղաքէս 3 ժամ հեռու Կամուրջ անուն վայրը։ Նորին Սրբութիւն, Ատտուածածնի վանքը փոքրիկ հանգիստ մը եւ նախաճաշ ընելէ յետոյ քաղաք ժամանեց ժողովրդական սիրալիր ընդունելութիւններով։ Երկար ճամբորդութեան մը խոնջէնքը անցընելու համար յաջորդ օր ընդունեց ժողովուրդի եւ ուրիշ երեւելի անձնաւորութիւններու այցելութիւնքը, ու երթալով կառավարատուն, ներկայացաւ Վսեմ. կառավարչին եւ Պէրաթի պաշտօնական գործողութիւնները լրացուց։ Փոխադարձ այցելութիւններ տալու նաեւ քաղաքական եւ զինուորական պաշտօնէութեանց եւ դրացի Թուրք նշանաւոր անձնաւորութեանց։

Կիրակի, Վարդավառին օրը, մատոյց անդրանիկ պատարագը։ Եկեղեցին լեցուած էր երկսեռ խուռն բազմութեամբ։ Ի լուր ժողովրդեան կարդացուեցաւ Տ. Իմմանուէլ Վ.ի Տեղապահութիւնը հաստատող Պատրիարքական Կոնդակը, ու Տ. Իմմանուէլ Հայր, «Բարւոք է մեզ սաստ լինել» Պետրոս առաքելին խօսքը բնաբան առնելով, նախ բացատրեց աւուր պատշաճը, ու յետոյ ժողովուրդին հասկանալի օրինակներով պարզեց իւրաքանչիւրին պարտականութիւնը դէպ'ի միմեանս, դէպ'ի եկեղեցին եւ դէպ'ի մեծերը։

Պատարագի աւարտմանէն ետքը, երկսեռ բազմութիւնը եկեղեցւոյ գաւիթը եկաւ, ուր ժամաներ էին արդէն կառավարութեան կողմէ մասնաւոր պաշտօնեաներ։ Իտարէի պաշտեաթիպը կարդաց Կայս. ֆէրմանը։ Դպրոցական տղայք երգեցին Համիտիյէ քայլերգը, ու Առաջնորդ Ս. Հայրը Թուրքերէն բանախօսութիւն մը արտասանելով ի վեր հանեց Օսմ. մեծազօր պետութեան դէպի Հայ Եկեղեցին եւ իր ժողովուրդը ունեցած ինամածութիւնքը, եւ վերջացուց Ն. Կ. Վեհափառութեան արեւշատութեան մաղթանքով։ Այս բանախօսութիւնը, սակայն, այնչափ սահուն եւ հմտալից կերպով արտասանուեցաւ որ ուրախութիւն պատճառեց բոլոր ունկնդիրներուն։ Հուսկ ապա հանդիսականները դպրոցին մէջ մեծարուեցան օշարակով եւ սուրճով ու մեկնեցան գոհ սրտով։

Այս տեղեկութիւնները տալէ վերջ, կարժէ հրապարակաւ շնորհակալութիւն յայտնել այսպիսի յարմարագոյն ընտրութեան մը համար։ Տ. Իմմանուէլ Վ. իր պաշտօնին գիտակցութիւնը ունեցող փորձ եւ ձեռնհաս անձնաւորութիւն մը կերեւի, մանաւանդ որ քաջ տեղեակ է Օսմաններէն լեզուին, եւ ունի օրինական հմտութիւն, ինչ որ Առաջնորդներու համար անհրաժեշտ պէտք մըն է։

Պայազիտի վիճակը երկու տասնեակ տարիներէ հետէ, տեսած չունի դժբաղդարար, կանոնաւոր առաջնորդութիւն. եկող գացող Առաջնորդներէ ոչ մին, իր մարմինը եւ քսակը պարարելէ զատ, չէ ունեցած հոգը իր հօտին բարոյական եւ մտաւորական յառաջդիմութեան. ցարդ չունինք գտնէ Առաջնորդաբան ըսուած չէնքը մը. թողունք նիւթականը, բարոյական չէնքն ալ կը պակսի։ Թէ՛ Պայազիտ, թէ՛ Թեմերը գոյութիւն չունին ո՛չ մի ժողով եւ ո՛չ մի խորհուրդ, օրէնք ըսուածին վրայ գաղափար իսկ չունի ժողովուրդը. ու ահա գլխաւոր պատճառները վիճակիս բարոյական անկման։ Իրաց այս վիճակին մէջ Տ. Իմմանուէլ Վ. բարոյական խոչընդոտներով լիք անճարթ գետին մը կը գտնէ իր առջեւ, այսու ամենայնիւ իր ձեռնհասութիւնը եւ փոյթեռանդութիւնը մեզի յուսալ կուտայ թէ՝ անխոնջօրէն պիտի հարթէ այս դժուարութիւնքը, եւ մենք ուրախութիւն պիտի զգանք տեսնելով իր գործերը։ Ուրեմն յաջողութիւն իրեն։ Ց. ՄԱՐՈՒԽ

24 յուլիս 1902

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Փոխանորդարանի Ազգային Պատրիարքարանի

Մշոյ Երիզակ գիւղի բնիկներէն Վարդան Ամիրխանեան անուն քառասուն տարեկան, միջնասակ, դէմքին վրայ ծաղկի սպիներ եւ քթին վրայ ուռեցք ունեցող, կնոջ ու զաւկի մը տէր եւ տասնեւմէկ տարի յառաջ պանդխտութեան ելնող ազգայինն անյայտ եղած է։ Կը յանձնարարուի արգոյ ազգայնոց, որ եթէ երբէք անոր ուր, ողջ կամ մեռեալ լինելու մասին ո եւ է տեղեկութիւն ունին, հաճին Պատրիարքարանիս ծանուցանել։ (Կնիք)

Կ. Պոլիս 8 օգոստ. 1902

[Մինկէր տիքիշ մաքինասընին իլանը իչուն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ. լունա։]

ԻՍԹԷՐ ԻՆԱՆ ԻՍԹԷՐ ԻՆԱՆՄԱ

Ումումի պաղչէլերին պիրինտէ պիր գանարէ իւզերինտէ օթուրան աչըգ կէօղ միսիւլերտէն պիրինին էօնիւնտէքի գանարէյէ զայէթլէ կիւզել պիր մատմազէլ կէլիր օթուրուր, պու սըրատա՝ մատմազէլին սըրթընա նասըլ իսէ իւզերլերինտէքի ազաճտան պիր պէօճէք տիւշէր, պու կիւզել մատմազէլէ հարֆէնտաղլըղա ֆըրսաթ արանան պիղիմ աչըգ կէօղ միսիւ՝ պիր իշկիւզարլըգ իթմիշ օլմագ իւզրէ թէյշլա,

—Աֆիվ իտէրսինիզ, մատմազէլ, արգանըզտա պիր հայվան վարտ տէր։

Կէնճ գըզ գօրգու վէ թէճաճիւպլէ,

—Ա՜հ, բարտօն, միսիւ, սիղի էվվէլճէ կէօրէմէտիմ... տէմիշ տիր։

* * *

Պիր թամահքեար՝ սուֆրատա օթուրուլտուղը զէման՝ միսաֆիրլերէ ուֆագ վէ քէնտիսինէ պէօյիւք գաչըգ գօյտուրուր վէ իշթէ պու սուրէթլէ քէնտիսի տայմա միւսաֆիրլերտէն ֆազլա չօրպա վէ եասօտ խոչաֆ եէր իմիշ. պու գապիտէն օլմագ իւզրէ պիր սրճագ կիւնտէ՝ պիղիմ էվ սահիպի միւթատը օլան պէօյիւք գաչըգտա պուզլու խոչաֆ իշտիրի զէման՝ հէր տէֆա գաչըգը աղղընա կէօրթիւլիւնտէ՝ տէրինտէն պիր «օ՜ օ՜հ» չէքիյօր, սուֆրատա միսաֆիրլերէն պուլունըպ քիչիւճիւք գաչըգտա խոչաֆտան պիր չէյ անլայամայան վէ էվ սահիպինին քէպճէ կիպի գաչըգընը կէօրէն պիրի,

—Գուզում էֆէնտիմ, նէ՞ օլուր, չու էլինիզտէքի գաչըգը լութֆի իթանէնիզտէ պիր «օ՜ օ՜հ»տա գուլունըզ չէքսէմ տէր։

* * *

Գարը գօճա արասընտա,

—Ճանըմ էֆէնտի, չօճուղը էրքէն էվվէնտիրիյօրսունուզ, պիր ազ տատա պէօյիւսէ տէ ագը պաշընա կէլսէ օլմա՞զ մը։

—Էյի սէօյլէյօրսուն գարըճըղըմ ամմա՝ ազաճըգ ագը պաշընա կէլէճէք օլուրսա՝ հիչ պիր վազըթ էվլէնմէյէճէյինի պիլիրիմ տէ անըն իչուն...։

* * *

Պիր հիսաբ իմթիհանընտա,

—Օղլում, եէտի քէրրէ սէքիզ գա՞չ իտէր։

—...։

—Ճէվապ նիչի՞ն վէրմէյօրսուն, օղլում։

—...։

—Ճանըմ, նիչի՞ն սիւքիւթ իտիյօրսուն, պիր քէրրէ տիւչիւն, եէտիյի սէքիզէ վուր նէ՞ օլուր։

—Վուրմագ պիր չէյ տէյիլ էֆէնտիմ, վուրայըմ լաքին գօրգույօրըմ քի գավկա չըգաճագ։

—...։

* * *

Լօգանթատա,

—Կարսօն, պիր քիւրտան վէր։

—Պաչգա միւշթէրիտէ, էֆէնտիմ, պիր ազ սօնրա կէթիրիրիմ։

* * *

—Նէ՞ օ պիրատէր, նէ՞յէ մէյուս կէօրիւնիյօրսուն։

—Նէ՞ օլաճագ, պօրճում չօգ անը տիւշիւնիյօրում։

—Հէյլէ տիւշինտիյին չէյէ պագ, եահու, օնտան սանա՞ նէ, վարսընը ալաճագլըլար տիւշինսիւն...։

* * *

Ավթրիա բրէնսլերինտէն պիրի էնանի սէյահաթտա սէքիզ օն էվլի պիր քէօյէ օղրար վէ կէճէյի պիր խանտա կէչիրիր, սապահլայըն իքի թազէ եումուրթա կէթիրտիպ եէր վէ եումուրթալարընը ֆիյաթընը սօրար իսէ տէ, խանճը՝ էլլի ֆիօրին իսթէր վէ չէօյլէճէ կէօրիւշիւրլեր.

—Քէօյիւնիւզտէ իքի եումուրթա էլլի ֆիօրին իտէճէք գատար ա՞ղ մը տըր։

—Հայըր էֆէնտիմ, քէօյիւմիւզտէ եումուրթա բէք չօգ տըր, լաքին բրէնս՝ բէք ազ տիւշէր տէ, էֆէնտիմ...։

Քէօյլիւնին չու սէօզիւ բրէնսին խօշունա կիտէրէք իսթէտիյինտէն զեյատէ բարա վէրիր։

ԴԱՄՊԱՐ

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

—Կէչէն բազար սապահրընը իզմիրտէ կէօմրիւք տարէրսի գաչըսընտան Բունթայա ավտէթ իտէն չըմէնտքիր գաթարընին արգա թարքընտաքի վակօնլարտան պիրինէ աթլամագ իսթէյէն մարանկոզ եօրկինին օղու 12 եաչընտա Խրիսթօ՝ իքի վակօն արասընտա գալարագ վիւճուրը թէկլիքէլի սուրէթտէ զէտէլենմիշ տիր։ Զօճուգ Ռում խասթախանէսինէ նագլ իլէ թահթը թէտավիյէ ալընմըշ իսէ տէ, բիվայէթէ նազարէն հայաթընտան իւմիտ եօգ իմիշ։

—Կէլեճէք հոկտեմբերտէ Պէրլինտէ քիւչատ օլունճագ խուսուսի սերկիտէ թէչէիր օլունմագ իւզրէ իզմիր վիլայէթի տախիլինտէ եէթիշէն հօպլօնտան (Հօպիւր օթու) 3 քիլօ մրգտարընին պիթթէտարիք իրսալի՝ Զրաաթ նէզարէթինտէն իզմիր զրաաթ միւքէթիշլիկինէ եաղըմըշ օլմաղլա, Թօրպալը վէ Զէլթիքճի չիֆթիքեաթը Հիւմայունլարընտա եէթիշէնլերտէն ճիւզի պիր մըգտարը պիթթէտարիք բօսթա իլէ կէօնտէրիլմիշ, վէ պունընկա պէրապէր վիլայէթի տախիլինտէ հօպլօնէն եապանիսի խիւտատ նապիթ օլարագ մէվճուտ իսէ տէ, հասըլ իթտիկի չիչէքլերին թէչէիրէ չայան օլուպ օլմատըղը մէճհուլ պուլընտըղընտան, նէ եաբըլմագ լազըմ կէլտիկի իսթէյզան իտիլմիշ տիր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

«Ճէրիտէի Շարգիյէ» կազէթամըզըն Պրուսատաքի ումուր վէ մուամէլաթընը Ռափայէլ էֆ. Թահթապուլնան տէրէօհատ կէլէմիշ օլմաղլա, կէրէք ապօնէլէրիմիզ վէ կէրէք եէնի ապօնէ օլմագ իսթէյէն զէվաթ՝ էֆ.ի մուամիլէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Տէրսաատէթ Միւսքիրաթ Նէզարէթի հէյէթի սէնէի հալիյէ թէմուզընընը 29ընը բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպտրէն Գալաթատա Բըսթըմ իւզերինտէ էսկի Լօյա խանընին օրթա գաթընտա քիրալանան տարիէի մախսուսէյէ նագլ իլէ օրատա իյֆաի՝ վազիֆէյէ միւպաշէրէթ էլլէտիկի ասնապը մէսալիէին մալիւմի օլմագ իւզրէ իլան օլունը։

27 թէմուզ 318 8—8

* * *

Սէնէի հալիյէ խյուլընընը կինճի չարշէնպէ կիւնիւնտէն իթիպարէն Պրուսա հարիր տար իւթ թալիմինտէ պու սէնէնին իքինճի մէվսիմ սէբելէրինէ պաշլանըլմասը մուգարրէր պուլընարընընան, 1ինճի վէ 2ինճի սընըֆ չակիրտանընընն դէվմը մէզքիւրտէ Պրուսա հարիր տար իւթ թալիմինտէ հազըր պուլընմասը լիւզումը իլան օլունը։

29 թէմուզ 318 15—8

ԼԷՎԱԶԻՄԸ ԹԷՆԱՒԻՐԻՑԷ ՎԷ ԹԷՂԶԷԻՆԻՑԷ

Ճիւլուսը Հիւմայունը մէսէլէթմագրունը հազրէմը Բաթիչահիէ միւսատրֆ բուզը ֆիրուզը չէրէֆ վէ հիւրմէթինէ իֆրա օլունճագ չէնլիքլէր իչիւն էնվար բէնկամիզ ֆէնէրլէր վէ ֆանօսլար իլէ հազրը եաբըլմըշ բայաթը զաֆէրայաթը Սամանի վէ էտիյէի խայրիյէի հազրէթը Շէհինշահիյի հալի էլվանը դարա վէ նէֆիսէ վէ սարը լէվազիմը թէնվիրլէյէ վէ թէչկէնիյէ՝ Պաղչէ Գաբուսընտա ՊԻՆ ՊԻՐ ԶԵՆԻՏ մաղազասընտա մէվճուտ վէ ֆիւրուսիյէ իսիլմէքտէ օլտուղը իլան օլունը։

ՍԷՆԹ-ՄԱՌԻ ԲԷԹՐՕԼ ԿԱԶԸ ՀԱՎՈՒԶԼԱՐԸ

Մէրքէզի Բարիզտէ Գաբիսին սօգաղընտա 22 նօսէրօլը մահալտէ պուլընան Սէնթ-Մառի Բէթրօլ Կազը Հավուզլարընին Փրանսըզ-Ամէրիգա գումբանասը պանքէրլերի Մ Մ. Է. Ռ. Հօլտէն վէ Գումբանեասընընը՝ Բարիզ Պօրսասընտա 32 ֆրանգ ֆիյաթը մէզքիւր Գումբանեա հիսսէլէրի իւզերինտէ օն սէնէ միւտտէթէճ էն ազը սէնէվի 100տէ 10 թէմէթթիւ (տիվիտանտ) թէչէմին իթտիքլէրի՝ պունսան ազտէմ պէյան իտտիմիշ տիր։

Մումիլէյհիւմին վէրտիքլէրի թէչէմինաթ՝ եալընըզ Սէնթ-Մառի Բէթրօլ Կազլարը հիսսէ սէնէսաթընը՝ իրտաճըլար (բանիէթ) վէ քիչիւք սէրմայէտարլար նէզտինէ վազ իթմէք իչիւն վերիլմիշ օլուպ, պօրսա քեարնըլարընա (օբլիկլիսթէօլրէթ) իսթիֆատ իթտիրմէք մագսէտինէ մէպնի տէյիլ տիր։

Պու թահվիլաթ՝ Բարիզ բիւրսասընա իտիալ օլունալրտան պէրու մուվաֆֆագիյէթը ազիմէյէ նայլ օլմուշ օլուպ, մէզքիւր բիւրսասա հէր կիւն մուամէլաթը մուէյատտիսի վուգու պուլտուղը կիպի, թահվիլաթը մէզքիւրէնին բիւրսամընտա հիւսնի դայալ օլունմասը տա՝ պու թահվիլաթընը Թիւրքիատա մուվաֆֆագիյէթինի թէչէմին իթմէկէ մէտար օլաճագ տը։

Է. Ռ. Հօլտէն վէ Գումբ. Պանգա էվվէ՝ իշթիղլաթ Միւսիրը Ումումիսինին բաբօրթօսընը զէվաթը ալէգատարանա իրսալ իթմիշ օլուպ, զէվաթը մումայէյհիւմին Տէրսաատէթ վէքիլի Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաչա խանընընա 9 նիւմէրօտա Մ. Մ. Ժ. Մաթալօն տախի՝ թալէպ իտէճէք օլանլարընն քեաֆիֆէսինէ մէզքիւր բաբօրթօյը կէօնտէրմէյէ հազըր վէ միւհէյյա տը։ 2—2

տօղուրարընդմ տա պու տօղուրաճաղըմ տա պու. օ գըզ բէք էֆքեարը կիթտի. օնուն իւզերինէ պէն արթըգ օ օղանա պաչգա գըզ նէ՞բէտէն պէյէնտիրէճէյիմ։

* * *

Նիհատ՝ Ներիման հագգընտա չու գատարճըգ պիր խապէր ալարգտան սօնրա, օտասընա չէքիտի, գալպինտէն Սապիրէյէ իհիթապէն.

—Նաղզըն գատրն, սէնին ատտալ օղլունըն պէյէնէճէկի տահա չօգ գըզ պուլընը ամմա, պէն չիմտի Ներիմանընդ նա՞բալ եաչայաճաղըմ. պու սէվտա՝ պէնիմ իչիւն իթթիյամ գապալ իթմէզ պիր տէրտը միւհիբ օլաճագ դանն իտէրիմ. զէվալը գըզ կիտէր իքէն չօգ ազլամըշ, օ կէօղ եաչայարընտա պանա ահա պիր տամլա պուլընտըղընը քէշֆ իտէպիլսէմ, Գատրքէօյունէ էսկի էֆէնտիսինին գօնաղընա տէյիլ ա՞, տիւնեանընն օ պիր ուճընա կիթմիշ օլսա, երնէ օնա վիւսուլ իչիւն հայաթընը ֆէտա իթմէք գատար հէր ֆէտաքեարընը կէօգէ ալարընմագտան չէնքինմէմ։

(Տէվամ)

հիպ էրիֆանօս էֆ.յէ էմալի միսիլլու 3ինճի, վէ մաթպասի ասքէրիէնին ժանտարմա մուխպիրի Մուսթաֆա Ասքիի էֆ.յէ կինճի րիւթպէտէն Մէհմէտի նիշանը զիշանլարը,

Աթըպպասի հազրէթը Շէհրիյարիէն միւշիր տէվլ. Նաֆիզ բաշա հազրէթլէրինին հարէմի իֆֆ. հանըմ էֆ.յէ 1ինճի, վէ իքի քէրիմէպիլէ կէլինի հանրլարա 2ինճի րիւթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը,

Ճէմիյէթը ռուսումիյէ ազասընտան Շիրքէթը Խայրիյէ մէճլիսը իտարէսի պաշ քատիպի սաամ. Ալի Հիւսէյին պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ, Ինկիլիթէրա տէվլէթը ֆախիմէսի թէպասընտան ամբասպա մէշհուրէտէն Սըր Թօմաս իլէ Սըր Ֆրանսիզ Լէքէնէ վէ Սըր Ֆէրիքէ Պոնսէ ալթունը Լիյագաթ, վէ Մէքթեպը Հարպիյէի Շահանէ մաթպասը սիվիլ միւրեթթիպլէրինէն Մէհմէտ Ալի էֆ.յէ Սէնայի միտալեասը իհսան պույրուլմուշ տը։

ՍԸՀՀԻՑԷ

Մըսըրտաքի եայկը խասթալը՝ Թիւրքիանը սահր զըթալարընա եայըլմասը իչուն տարիէի սըհհիյէճէ պու քէրրէ տէ աթիտէքի թէսպիրլէր իթթիխազ օլունմըշտը։ Մըսըր սահիպլերինտէն չըգարագ Թիւրքիանը սահր՝ թարաֆլարընա կէլէճէք եօլնուլար՝ 12 կիւն գարանթինա իլէ ֆէնին թէմիզլիք վէ թիւթսիւլերի իճրա օլունտըգտան սօնրա, հէր պիրիսինին այրը այրը իսմ վէ չէօհրէթլերի, վէնէրէյէ կիտիպպ հանկը մահալլերտէ իգամէթ իտէճէքլերի՝ տէֆթէրը մախսուսընա գայտ օլունճագ, վէ պու տէֆթէրին պիրը սուրէթի՝ մահալլի հիւքիւմէթլերինէ իթա իտիլերէք, մէզքիւր եօլնուլար՝ 3 կիւն գատար պիր իհթիյաթը տուրէնտիչանէ օլմագ իւզրէ մահալլի հիւքիւմէթլերինին նէզարէթի վէ թէֆթիշի ալթընտա պուլունճագլար տը։

—Մըսըրտա պու կիւն մէվճուտ օլան գօլերա միւսապլարը 3814 պաչիզ օլմուշ տը։ Տիւն Գահիրէտէ 32 միւսապ 23 վէֆիյաթ օլմուշ տը։ Իսքէնտէրիյէտէ օ կիւնիւ 9 եումուրճագ միւսապը վար իտի։ Ապրիլ 17տէն պու կիւնէ գատար եումուրճագտան 279 միւսապ 36 վէֆիյաթ վագը օլմուշ վէ 135ի էյիլէշմիշտիր։

—Օգոստ. 6տա Մըսըրտա Գահիրէտէ 28 գօլերա միւսապը 24 վէֆիյաթ, վէ սահր մահալլէրտէ 289 միւսապ 198 վէֆիյաթ վէ օգոստ. 7տէ Գահիրէտէ 32 միւսապ 20 վէֆիյաթ, վէ սահր մահալլէրտէ 245 միւսապ 151 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տը։

—Կէլէն հաֆթա հինտիսթան գըթասընտա եումուրճագտան 1596 միւսապ 1058 վէֆիյաթ, սօն հաֆթա զարֆընտա 1640 միւսապ 1158 վէֆիյաթ վագը օլմուշ տը։

—Գօլերա Մանչուրիատէ շիտէթլէթ իճրաի հիւքմիթիկինտէն, խասթալը նէհը եօլարը վասթասը՝ Սիպերիայա կէչէրէք կիւնտէն կիւնէ եայըլըրընտան, չըմէնտֆէր իլէ Իրգուցկա կիւտէն եօլբարար 5 կիւն գարանթինայա թապի թութուլույօրլար։ Իրգուցք վալիսի՝ իասթալը զամ նագտիյէ վէ 3 այա գատար հապս ճէզասընա մահքիմ օլաճագլարընը իլան իթթիրմիշ տիր։

ԶԱԽԻՐԷ ՖԻՅԱԹԸ

Տէրսաատէթ Զախիրէ Պօրսասը մուամէլաթընա արըզ օլան տուրկունլըգ էլան տէվամ իտիյօր։ Էվվէլքի կիւն տէ Պօրսատա բէք ազ իշլէր կէօրիւլմիշ տիր։ Տիւն մէզքիւր Պօրսատա ճարի օլան ֆիյաթլար լիպրատան ազաղը օլարագ պէրվէճճը աթի իտի.

	Ղրուշ
Անատօլընին եումուշագ 1ինճի	10
» » 2 »	$10^{3}/_{4}$-11
» գարըշըգ	$11^{1}/_{2}$-12
» գարըշըգ չավտարը	$12^{1}/_{2}$-$12^{3}/_{4}$
Ռումէլիինին եումուշագ 1ինճի	10 -$10^{1}/_{8}$
» » 2 »	$10^{1}/_{2}$-$10^{5}/_{8}$
Ռումէլիի Շարգի մալի եմշդ.	$9^{3}/_{4}$-10
Վառնա մալի եումուշագ	$9^{3}/_{4}$-10
Սինօպ մալի գարըշըգ	$12^{1}/_{2}$-13
Թէքիրտաղ մալի »	$12^{1}/_{2}$-

Սէրթ պուղտայ գըյէսի $29^{1}/_{2}$-$31^{1}/_{2}$, վէ Անատօլու արբասընը գըյէսի $25^{1}/_{4}$ բարատան սաթըլմըշ տը։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Պ Ա Ց Ա Ձ Ի Տ

Շաբաթ մը կըլլայ, անա մեր նորընտիր Առաջ. Տեղապահ Տ. Իմմանուէլ Վ. Պալեանի ասա ժամանումը։ Տեղացի երիտասարդներ չատեր ձիերով ընդառաջ փութացեր էին արդէն, քաղաքէս 3 ժամ հեռու Կամուրջ անուն վայրը։ Նորին Սրբութիւն, Ատտուածածնի վանքը փոքրիկ հանգիստ մը եւ նախաճաշ ընելէ յետոյ քաղաք ժամանեց ժողովրդական սիրալիր ընդունելութիւններով։ Երկար ճամբորդութեան մը խոնջէնքը անցընելու համար յաջորդ օր ընդունեց ժողովուրդի եւ ուրիշ երեւելի անձնաւորութիւններու այցելութիւնքը, ու երթալով կառավարատուն, ներկայացաւ Վսեմ. կառավարչին եւ Պէրաթի պաշտօնական գործողութիւնները լրացուց։ Փոխադարձ այցելութիւններ տալու նաեւ քաղաքական եւ զինուորական պաշտօնէութեանց եւ դրացի Թուրք նշանաւոր անձնաւորութեանց։

Կիրակի, Վարդավառին օրը, մատոյց անդրանիկ պատարագը։ Եկեղեցին լեցուած էր երկսեռ խուռն բազմութեամբ։ Ի լուր ժողովրդեան կարդացուեցաւ Տ. Իմմանուէլ Վ.ի Տեղապահութիւնը հաստատող Պատրիարքական Կոնդակը, ու Տ. Իմմանուէլ Հայր, «Բարւոք է մեզ սաստ լինել» Պետրոս առաքելին խօսքը բնաբան առնելով, նախ բացատրեց աւուր պատշաճը, ու յետոյ ժողովուրդին հասկանալի օրինակներով պարզեց իւրաքանչիւրին պարտականութիւնը դէպ'ի միմեանս, դէպ'ի եկեղեցին եւ դէպ'ի մեծերը։

Պատարագի աւարտմանէն ետքը, երկսեռ բազմութիւնը եկեղեցւոյ գաւիթը եկաւ, ուր ժամաներ էին արդէն կառավարութեան կողմէ մասնաւոր պաշտօնեաներ։ Իտարէի պաշտեաթիպը կարդաց Կայս. ֆէրմանը։ Դպրոցական տղայք երգեցին Համիտիյէ քայլերգը, ու Առաջնորդ Ս. Հայրը Թուրքերէն բանախօսութիւն մը արտասանելով ի վեր հանեց Օսմ. մեծազօր պետութեան դէպի Հայ Եկեղեցին եւ իր ժողովուրդը ունեցած ինամածութիւնքը, եւ վերջացուց Ն. Կ. Վեհափառութեան արեւշատութեան մաղթանքով։ Այս բանախօսութիւնը, սակայն, այնչափ սահուն եւ հմտալից կերպով արտասանուեցաւ որ ուրախութիւն պատճառեց բոլոր ունկնդիրներուն։ Հուսկ ապա հանդիսականները դպրոցին մէջ մեծարուեցան օշարակով եւ սուրճով ու մեկնեցան գոհ սրտով։

Այս տեղեկութիւնները տալէ վերջ, կարժէ հրապարակաւ շնորհակալութիւն յայտնել այսպիսի յարմարագոյն ընտրութեան մը համար։ Տ. Իմմանուէլ Վ. իր պաշտօնին գիտակցութիւնը ունեցող փորձ եւ ձեռնհաս անձնաւորութիւն մը կերեւի, մանաւանդ որ քաջ տեղեակ է Օսմաներէն լեզուին, եւ ունի օրինական հմտութիւն, ինչ որ Առաջնորդներու համար անհրաժեշտ պէտք մըն է։

Պայազիտի վիճակը երկու տասնեակ տարիներէ հետէ, տեսած չունի դժբաղդարար, կանոնաւոր առաջնորդութիւն. եկող գացող Առաջնորդներէ ոչ մին, իր մարմինը եւ քսակը պարարելէ զատ, չէ ունեցած հոգը իր հօտին բարոյական եւ մտաւորական յառաջդիմութեան. ցարդ չունինք գտնէ Առաջնորդաբան ըսուած չէնքը մը. թողունք նիւթականը, բարոյական չէնքն ալ կը պակսի։ Թէ՛ Պայազիտ, թէ՛ Թեմերը գոյութիւն չունին ո՛չ մի ժողով եւ ո՛չ մի խորհուրդ, օրէնք ըսուածին վրայ գաղափար իսկ չունի ժողովուրդը. ու ահա գլխաւոր պատճառները վիճակիս բարոյական անկման։ Իրաց այս վիճակին մէջ Տ. Իմմանուէլ Վ. բարոյական խոչընդոտներով լիք անճարթ գետին մը կը գտնէ իր առջեւ, այսու ամենայնիւ իր ձեռնհասութիւնը եւ փոյթեռանդութիւնը մեզի յուսալ կուտայ թէ՝ անխոնջօրէն պիտի հարթէ այս դժուարութիւնքը, եւ մենք ուրախութիւն պիտի զգանք տեսնելով իր գործերը։ Ուրեմն յաջողութիւն իրեն։ Ց. ՄԱՐՈՒԽ

24 յուլիս 1902

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Փոխանորդ

ՏՈՒՅՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՃԷ

Մեսքիրաթ պէյիյէ բէմմինին թագսիթը սանի էմմանը օլան իչդու 1318 սէնէսի իյլուլը թէգաբրուպ իթմէքտէ օլտուղընտան, Տէրսաատէթ վէ պիլամը սէյասէտէ միսքիրաթ սահանարը Պէյիյէ Նիզամիամէսինին 14ինճի մատտէսի մուճիպինճէ, միւտտէթը թէէսիյէի նիզամիյէ օլան աղուսթօս մահը զարիրնտա պէյիյէ բէմմինի իյիգա իլէ միճէատէէն թէղբէրէբերինի ալմագ իւզրէ Նիզամիամէի մէղքիւրը 10ընճը մատտէսինին սոն ֆըգրասը ահքեամնա թէվֆիգէն զիքր օլունան իյլուլ այնընն հիւլուլընտան էվվէլ Գալաթա Բրնթրմընտա էսկի Լօյա խանընն օրթա գաթընտաքի Միսքիրաթ նէղարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լազըմ կէլէճէկի, վէ մէղքիւր իյլուլ իպթիտասընա գառար թէղբէրէ ալմայանար հագգարընտա միճաղաթը Նիզամիյէնին պիլա խթիմնա իթրա գբընճաճը իլան օլունը։

30 թէմուզ 1318 — 15—4

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 21 օգոստ.

Ինկլ. էհամը Ինկ. Լիր.	095—06
Օսմ. էհամը Բ	54—75
» » Գ	30—25
» » Դ այլրը	28—63
» » գաբանը	28—63
Օսմանը Պանգաբը	12—37
Մբարբ տուլ. մութթահրաէ	109—50
Գուլկար խթիգրադը	91—
Թամպիս Բարիզ 3 այ վաաէ	25—350

Բարիզ 21 օգոստ.

Օսմ. էհամը այլրաբը	28—95
» » գաբանը	28—95
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	100—85
» « 4½%	101-20
Բուլգարի շրմինտրֆերի	119—
Օսմանը Բէժիսի էհամը	333—
» Պանգաբը	563—
Գրէսոլ Լիոնէ	1076—
Իթալիա էհամը	102—50
Բաքորիթէ Թիւրք	518—
Օսմանիյէ	490—
Տուտա Օթման	510—
Սքանսոլ	81—92
Թրանսվաալ	154—
Թամպիս 3 այ վաաէ	25—195

Վիէննա 21 օգոստ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	239—80
Բուլգարի շրմինտրֆերի ֆր.	111—
Օսմանը Բէժի ագաիսը	298—

Գերլին 21 օգոստ.

Բուլգարի շրմինտրֆ. (մարգ)	113-50
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—33
Դուպլը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էհ. ֆեռ. ոչխ ագչմ. գագ.	31—20½
» » » էն եբիքէք	31—22
» » » էն ալչաղը	31—17½
Պու ասպան ալչաղը	31—21½
Բուլգարի լբմէն. ագչմ. գրուշ.	116—75
» » էն եբիքէք	116—75
» » էն ալչաղը	116—37
» » ալչաղը	116—75
Ագչէ Ֆոտիզի	—
Բէրօռ. ղրշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՕԼՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—18
» Բ.	—85
Թրանվայ	5—45
Ֆուլուանս	1—37
Օպլիկասիոն Թրանվայ	495—
Աբիւրանս	3—75
Լոբիօմ	77—
Պանգ Նասիոնալ ագ Երլ.	421—
Թրանսվաալ	152—
Ռըթթըտ Թանվիլտեր	496—
Գրէսթ Ֆոնթիլ Էմբասիէն	263—
Անատոլու շմ. ագաիսը	10—25
Նիքէլեթ Եստրէյլ հս. Լ.Օ.	27—40

ԱԳՌՁԻԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.ոսան	շշ. բբ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆասրգը	108—04
Մէքսիկա	101—20
Ինկլիզ լիրասը	109 —38
Ֆրանսզը ալթունը	87—19
Ռօյ	90—10
Գրիմից ալթունը	51—10
Գաչզոն գայմէսի	5—63

ԳԱՄՊԻՕ

	Այրճ	սաթը
Լօնտրա չէք	109.38	110.17
Բարիզ չէք	22.76	22.88
Մարգ	18.68	81.59
Վիէննա չէքի (գուլբան)	21.87	81.77

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ

Ճանիպը ալիմնտէն

(26) Տէօրտունճի օրտուի Հիւմայուն տաբրէսի տախլինտէ քեսին էրզրումտա արամազ ճիւնուրը ճէնապը Միւլիւքանէ իչէն միգթէզա հաթապան իւճրէթը նագլէյէսի միթէհհիւտիւճ անտ օյմագ իւզրէ պէտեր աթիգ զբյնի 12 բարատա մահալի թալիպի էօնտէսինէ պուլընտըղընտան, սահա զիյատէ թէնիլիաթ իթրասը յա մէղքիւր հաթապր իթթայա պուրտա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ռումմիյէ տաբրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

* * *

(27) Ատանա վէ հէվալիսիյէ Հաճրն վէ թէվապինտէ պուլընան վէ հասպէլ իյնապ պուլընաբրբլաճագ օլան ճիւնուրը ճէնապը Միւլիւքանէ իչէն միգթէզա մահալինճէ մէվգբի միւնագասայա վազ օլունան էրզրազը թէնզիլը ֆիյաթլա իթթայա պուրտա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ռումմիյէ տաբրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

Լօրօստա քեսին օլուպ 15370 զրշ. պէտէլը սապրզը պուլընան Պաղլա վէ Մթրօլիքլեր չէֆթլիք վէ զբյնագարընը 18000 զշ. պէտել իլէ թալիպի իւզերինէ օլտուղը՝ Բրէվէզա միթէսարրըֆլըզընը իչարընա աթֆէն Եանեա վիլայէթը ալիէսինին 4 աղսաթ. սէնէ 318 թարիխի թելեկրաֆնամէսինտէ պէյան վէ իչար օլունմըշ օլտուղընտան, մէղքիւր չէֆթլիք վէ զբյնագարա զամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գառար 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ադչէսինի միւսթասհրպէն էվզաֆը Հիւմայուն Մուհասպէի Ումմիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինճէ Եանեա վիլայէթի մեճլիսը իտարէսի վէ էվզաֆ մուհասպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

7 աղսաթ. 318 — 3—2

ԷՎԶԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտելլերինին նըսֆը լիրա 100 զշ.տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկերի ֆագինէի էվզաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզդիր մահիւլաթը ուսուլ վէ նիզամը իդթիզասընտան օյան 4 հաֆթա իլանընտան 3ճի հաֆթասը օյմագ իւզրէ 318 սէնէսի աղուստ ընճնճի կիւնինտէն իթթարէն մահը մէղքիւրը 12ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար միւզայէտէսի իթրա օլընճաճընտան, թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամմէնէսին էօչրիսէ միւսաբի թէէմին ագչէէրիյէ պէրապէր Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գէյմէնը
Խոխամմէնէսի

..2875.. պէտելը միւզայէտէսի 2000.—Այվասար գուրպինտէ Աթիզ Մուսթաֆա Բաշա մահալէսինտէ Լօնճա ճատտէսինտէ 55 վէ 57 նումէրօլը թէրպիէն 95 զբրա արսատա մէպնի 140 զբրա պաղէյի միւշթէմիլ չէհրի 150 զշ. քիրալը մուգատտէմա միւլք մա կէտիք պէրպէր էլեեվմնիմ քեարկիր պիր պապ թէնպէքճի վէ պիր պապ գանվէ տիւքքանընընն 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հիւսնիւ։

..8000.—Իսկիւտարտա Իճատիյէ մահալէսինտէ Ֆիւլիւք Զիֆթէ Գավագ օգաղընտա 61նումէրօլը թէրպիէն 65 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 55 զբրա պաղէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..20000.. պէտելը միւզայէտէսի 14000.—Պէյօղլունտա Հիսսէյին Աղա մահալէսինտէ Մանկասար Պօսթանը օգաղընտա 17 նումէրօլը թէրպիէն 80 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զբրա պաղէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..2250.— Պարթտա Հաճի Իսա մահալէսինտէ Զինիլի Զէյմէ օգաղընտա 9 նումէրօլը թէրպիէն 50 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 15 զբրա աչզրզզ մահալինի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..2400.—Գասըմ Բաչատա Սիրքէճի Մուսիհէտտին մահալէսինտէ Նարլընճ ճատտէսինտէ 1 նումէրօլը թէրպիէն 45 զբրա արսատա մէպնի 40 զբրա պաղէ մահալինի միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 զշ. քիրալը ախչապ պիր պապ գալայճը տիւքքանընընն 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Ռէճէպ։

..3000. — Այվասարտա Ամթիգ Մուսթաֆա Բաչա մահալէսինտէ Պօսթան օգաղընտա 28 նումէրօլը թէրպիէն 35 զբրա արսատա մէպնի ախչապ պիր պապ գալայճը տիւքքանը կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Ռէճէպ։

..2300.. պէտելը միւզայէտէսի 1500.—Իսկիւտարտա Սէրման Աղա մահալէսինտէ Աթիմա Թաչը օգաղընտա 19 վէ 21 նումէրօլը թէրպիէն 45 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ նապպանտա տիւքքանընընն բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..7500.— Ագսէրայտա Սէլճուգ Սուլթան մահալէսինտէ Ճամի Շէրիֆ օգաղընտա միւքէրրէր 28 նումէրօլը թէրպիէն 78 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 59 զբրա պաղէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Ռէճէպ։

..5250.. պէտելը միւզայէտէսի 5300.—Ճիպալիտէ Մուհիիտտին Գօճամի մահալէսինտէ Ֆրուն օգաղընտա 18 նումէրօլը թէրպիէն 110 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 75 զբրա պաղէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Ռէճէպ։

..4000.—Թէքիր Սէրայընտա Զաքրը Աղա մահալէսինտէ Խանչէրլի Ֆիլիսէ օգաղընտա 13 նումէրօլը թէրպիէն 60 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 10 զբրա տամլարզ մահալինի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..8335.—Գանթարճըլարտա Սարը Թիմուր մահալէսինտէ Գարաղոլ օգաղընտա թէրպիէն 85 զբրա արսատա մէպնի 10 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույուլը քեարկիր միւլք մա կէտիք ֆէվզինտէ 38 նումէրօլը պէքճար օտալարընը միւշթէմիլ 36 վէ 40 նումէրօլը գուրու եէմիշճի մախզէնի տէրունինտէ միսթեգարը 1 ատէտ գուրու եէմիշճի կէտիկի միւլքինին 120 սէհիմ իթիպարըյա 20 սէհիմ հիսսէսի. Ռէճէպ։

..6250.— Ֆաթիհտէ Բէրմասթի մահալէսինտէ Ֆաթիհ ճամիի չերիֆի ավլուսը տերունինտէ 3 նումէրօլը թէրպիէն 125 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 զշ. քիրալը ախչապ պիր պապ չեսմիէքճի տիւքքանընը կէտիկինին բուպ հիսսէսի. Ռէճէպ։

..1250. — Ագսէրայտա Միրաթ Բաչա մահալէսինտէ Թօղդարու ճատտէսինտէ 73 վէ 75 նումէրօլը 2 պապ թիլիինճի վէ գունտուրաճը տիւքքանընը միւլքինին նըսֆ հիսսէսի. Ռէճէպ։

..6250.—Գարանը Ֆագիգէ Եավուզ Ալտան մահալէսինտէ Հաճի Պէքիր Աղա օգաղընտա 4 վէ 6 նումէրօլը թէրպիէն 80 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 2 սուֆա վէ չէհրի 200 զշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ պէքեարը օտասը վէ թահլիրնտա մաղազանին բուպ հիսսէսի. Ռէճէպ։

..10000.. պէտելը միւզայէտէսի 10000.—Պէյօղլունտա Գամէր Թաթթուն մահալէսինտէ Գրբնտուլա օգաղընտա 40 նումէրօլը թէրպիէն 20 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Էմէմ։

..700.—Վէֆիատա Մօլլա Խիսրէվ մահալէսինտէ Գօվանճլար ճատտէսինտէ 128 նումէրօլը թէրպիէն 44 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ չէհրի 80 զշ. քիրալը տերունինտէ սեպզեճի կէտիկինի միսթեգարը միւլք մա կէտիք մուգատտէմա ախչապ պիր պապ տիւքքան էլեեվմ՝ պիր գրթա արսանընն պիւթիւնի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..20000.. պէտելը միւզայէտէսի 11000.—Իսկիւտարտա Համզա Ֆըգհ մահալէսինտէ Ապտի Էֆ. սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 110 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 190 զբրա պաղէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..18000. — Զարչուլ Բէպիրտ Թագյեճի օգաղընտա 99 նումէրօլը թէրպիէն 18 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 զշ. քիրալը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նագիֆ։

ԲՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 թարիխի իւքաղը իմբէրաթորի իլէ թէէսիս օլունմըշ սրբ։

Մէրքէզը իտարէսի Բէյթէրսպուրկտա գումանեանընն տարիէի մախսուսէսինտէ տիր։

Գումանեանընն քամիլլեն թէէսիյէ օլունան սէրմայէսի	10666667 ֆրանգ
Թէէմինաթ ագչէսի	122000000 »
Թազմինաթ վէ սէրմայէ ագչէսինտէն սիկուրթա օլանլարա թէէսիյէ օլունան	249400000 »
1901 սէնէսինտէ ֆաիզ վէ «բոնուս» օլարագ տարզ օլունան	54000000 »

Գումանեանա էհվէն չարթարլա եանկընա գարշը սիկուրթա գապուլ իթթիկի կիպի։
Նագլիյաթ իչէն
Եօֆիւր իչէն
Հէր կէօնա գաղալարա գարշը գայսը հայաթ չարթըլա, չըմէնտրֆէր վէ վաբօրիլէ եօլճբըրգ էսնասընտա վուգու պուլաճագ գաղալարա գարշը
Էնտամ այնալարընն գբրբլմասը խուսուսընտա սիկուրթա գապուլ օլունը։
Հէր կէօնա մալումատ իչէն միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միւֆէթթիշը ումումիի
Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

Գալաթատա ումումի աճէնթէ
Թ. ՐԷԲԲԷՆ

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

1851Տէ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարը մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլմասը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէսիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» »	410000

Բիլցատա մնարուֆ Ֆրանսզ վէ Ալէման գումանեալարընը թէէսիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլի տիր։

Թիւրքիա չիպլէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթամպօլա Պաղչէ Գարաուսընտա Անտիտատի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻԹԹԱՐ.—Շէրիմիզին էն մասարուֆ Ֆրանսզ վէ Ալէման գումանեալարընն սէրմայէսի՝ հասըլմասընա նիսպէթէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսդրընընի 100տէ 125 տիր։ Իյթէ պու հադիսաթ Ուէսդրընի գումանեասընն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հալզ օլտուղընա պիր տէլիկ տիր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863Տէ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՆ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԴ.

ԲԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՃԷ ՕԼԸՆՄԸԾ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ քէօրրիւ պուրընտա.
Շիւպէլէրի
Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրտէ Ն. 333,
Սթամպօլա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ չիպէլէրիմիզ պիլճիմէ պանգա մուամէլաթընը իյֆա իտէր։
Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ քիրանընն էհվէնկիյէթի վէ գաչալարընն սաղլամ վէ մէթինպիկի նոգթաի նագարընտան բէգապէթին ֆէվգինտէ քիրալըգ տէմիր գաչալար վար տըր։
Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյէ Պէյօղլունտաքի չիպէտէ հէվալէնամէ համիլէրինին թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր։
Սթամպօլտաքի չիպէ էշեա վէ թիճարաթ էմմասը իւզերինէ ավանս սուրէթիյէ բարա իգրազ իթթիկի կիպի, Սիրբէճիտէքի անպարընա տա էմնէթ սուրէթիյէ էշեա վէ էմթաամ մէղքիւրէի գասուլ վէ վաղ իտէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅՖԱԼԻԳ ՍԼԵՅԵՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարընա Պաթում, Նովորոսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիրուտիրնէ պէքէնէն վաբօրլար
Ալաֆր. օգոստոսըն 22ինճի հումա կիւնիւ «Միսոն»՝ Գարատէնիզէն։
Հարէքէթի իտէճէք վաբօրլար
Ալաֆր. օգոստ.ըն 18ինճի բազար երթէսի կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Գուռնին սիւվար օլտուղը «Թիկրը» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն, Պաթում վէ Նովորոսիսք։
Ալաֆր. օգոստ.ըն 23ինճի հումա երթէսի կիւնի ազչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Մարմարընն սիւվար օլտուղը «Միսոն»վաբօրը Զանագգալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Բարիզ իլիւն վէբիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճճը աթի տիր.

Պէյօղլը բօսթալարընա Ինճի սէվգը	320 ֆր.
Ինճի մէվգը վաբօր վէ Ինճի մէվգը չըմինտրֆէր	242 »
Զինճի մէվգը վաբօր վէ Զէյ մէվգը չըմինտրֆէր	230 »
Նիւբ վաբօրլարը յա եավրընը Ինճի մէվգը	215 »

Ֆահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյէնլէր՝ Գալաթատա Մամխանէսի Սէթէ Ֆրանսեզճէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։

Գումբանա՝ ազրուպան ազրուբա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ չըմինտրֆէրինին էն իյլէք սթաբինլարը իլիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

ՍԻՆԳԷՐ

ՉԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՃԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՇՀԻՍԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնամը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մանգա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասընընն՝ չիմտիյէ գառար վուգուպան միւթեատտիտ սէրկիի ումումիէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միսալտեալարա նանկի օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլճիմէլ վիլայէթը Շանանէաէ։
Մէղքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.
Պէյօղլունտա Տօղրու Սօլլա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ սթասիոնընն գարշըսընտա՝]
Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Նո. 2։
Սուլթան Պայազիտտէ թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Նո. 13։
Իսկիւտարտա չարշը պօյունտա։
Թագվիլէրտէն սագբնմագ իչէն պալէտտէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզերինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Լ'ԱՆԳՈՒԸ

1858Տէ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիա տէօմիւր սիկուրթա գումանեալարընընն էն էսկիսի վէ էն շ'ոսուլ հայրըմընը տըր։

ԹԷԷՄԻՆԱԹ ԱԳԱՁԷՍԻ 168 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

ԹԷԷՏԻՃԷ ՕԼՈՒՆՄԸԾ ՄԼՊԼԱՂ 277 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչէն ումումի աճէնթէ
ՍՈՒՆԳԻՐԻՆ Ա.ՑԱԼԷՐ
ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ Ապուտ Էֆէնտի խանընտա

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ Դարուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիխալինտէ Ն՝ 1 Զիֆթէ Ընգրլէթ մայազասը.

ԿԷՕՉԷ Վէ ՃԷՐԲԱՀԼԵՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրբահլրզա միւթեալիգ էնվաի ալէաթ ու էաէվաթ թօքասան վէ բէրքաէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզգիրիզէ եումուլագ վէ սէրթ լասթիգաէն [գաուչուսան] մամուլ մէվատը միւխթէլիֆէ, գասրդ պաղլարը, հնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իլ հավա [պարօմէթր], միգան իլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրյաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իթրա վէ տերէօնտէ իտէր։